Úradný vestník Európskej únie

L 99

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 62

10. apríla 2019

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/563 z 8. apríla 2019 o uzavretí zmeny 1 Memoranda o spolupráci NAT-I-9406 medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou v mene Únie** 1

NARIADENIA

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/564 z 28. marca 2019, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2016/2251, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o dátum, do ktorého smú protistrany naďalej uplatňovať svoje postupy riadenia rizík pre určité zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré nezúčtováva centrálna protistrana** [1] 3

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/565 z 28. marca 2019, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2205, delegované nariadenie (EÚ) 2016/592 a delegované nariadenie (EÚ) 2016/1178, ktorými sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o dátum, ku ktorému nadobúda účinnosť zúčtovacia povinnosť pre určité typy zmlúv** [1] 6

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/566 z 9. apríla 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Ruskej federácii, Kórejskej republike a Malajzii a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu rovnakého výrobku s pôvodom v Tureckej republike** 9

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/567 z 9. apríla 2019, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1210/2003 o niektorých osobitných obmedzeniach hospodárskych a finančných vzťahov s Irakom** 36

[1] Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/568 z 8. apríla 2019 o vymenovaní člena Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií** 38

★ **Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/569 z 3. apríla 2019 o navrhovanej občianskej iniciatíve s názvom „Dodržiavanie zásady právneho štátu v rámci Európskej únie“** *[oznámené pod číslom C(2019) 2314]* 39

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/570 z 8. apríla 2019, ktorým sa stanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ, pokiaľ ide o kapacity rescEU, a ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/762/EÚ** *[oznámené pod číslom C(2019) 2644]* ([1]) 41

★ **Rozhodnutie Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií (EÚ) 2019/571 z 28. marca 2019 o absolutóriu v súvislosti s plnením rozpočtu a o účtovnej závierke Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií za rozpočtový rok 2017 (SRB/PS/2019/02)** 46

Korigendá

★ **Korigendum k Dohode o založení Medzinárodnej nadácie EÚ – LAC** (Ú. v. EÚ L 288, 22.10.2016) 47

([1]) Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/563

z 8. apríla 2019

o uzavretí zmeny 1 Memoranda o spolupráci NAT-I-9406 medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou v mene Únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) druhý pododsek a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ([1]),

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2018/538 ([2]) bola 13. decembra 2017 podpísaná zmena 1 Memoranda o spolupráci NAT-I-9406 medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou (ďalej len „memorandum o spolupráci NAT-I-9406“) s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.

(2) Zmenou 1 memoranda o spolupráci NAT-I-9406 sa rozširuje rozsah spolupráce medzi zmluvnými stranami o všetky fázy modernizácie manažmentu letovej prevádzky vrátane činností zavádzania s cieľom zabezpečiť globálnu interoperabilitu. Upravuje sa tiež štruktúra a riadenie memoranda o spolupráci NAT-I-9406, aby sa optimalizovalo vykonávanie a riadenie činností spolupráce vykonávaných v jeho rámci.

(3) Je nevyhnutné ustanoviť postupy týkajúce sa účasti Únie vo výkonnom riadení Memoranda o spolupráci NAT-I-9406A medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o modernizácii manažmentu letovej prevádzky, výskume a vývoji v oblasti civilného letectva a globálnej interoperabilite (ďalej len „memorandum o spolupráci NAT-I-9406A“), ktoré sa nachádza v dodatku k zmene 1 a nahrádza memorandum o spolupráci NAT-I-9406.

(4) Preto by sa mala zmena 1 memoranda o spolupráci NAT-I-9406 schváliť v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje zmena Memoranda o spolupráci NAT-I-9406 medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou ([3]).

([1]) Súhlas z 12. septembra 2018 (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).
([2]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/538 zo 7. decembra 2017 o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní zmeny 1 Memoranda o spolupráci NAT-I-9406 medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou (Ú. v. EÚ L 90, 6.4.2018, s. 1).
([3]) Text zmeny 1 memoranda o spolupráci NAT-I-9406 medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou je uverejnený v Ú. v. EÚ L 90, 6.4.2018, s. 3, spolu s rozhodnutím o podpise.

Článok 2

Predseda Rady v mene Únie vykoná oznámenie podľa článku II. B zmeny 1 memoranda o spolupráci NAT-I-9406 s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude viazaná zmenou 1 memoranda o spolupráci NAT-I-9406 ([4]).

Článok 3

Komisia po konzultácii s osobitným výborom vymenovaným Radou určí pozíciu, ktorú má prijať Únia, pokiaľ ide o výkonné riadenie memoranda o spolupráci NAT-I-9406A a príloh k tomuto memorandu, ako je uvedené v článku III memoranda o spolupráci NAT-I-9406A, so zreteľom na:

a) prijatie ďalších príloh k memorandu o spolupráci NAT-I-9406A a dodatkov k prílohám k memorandu o spolupráci NAT-I-9406A;

b) prijatie zmien príloh k memorandu o spolupráci NAT-I-9406A a dodatkov k týmto prílohám.

Článok 4

Bez toho, aby bol dotknutý článok 3 tohto rozhodnutia, môže Komisia prijať akékoľvek vhodné opatrenie podľa článkov III, IV, V, VII a VIII memoranda o spolupráci NAT-I-9406A.

Článok 5

Komisia zastupuje Úniu pri konzultáciách podľa článku XI memoranda o spolupráci NAT-I-9406A.

Článok 6

Komisia informuje Radu o vykonávaní memoranda o spolupráci NAT-I-9406A vždy, keď je to potrebné, a aspoň raz ročne.

Článok 7

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 8. apríla 2019

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

([4]) Dátum nadobudnutia platnosti zmeny 1 memoranda o spolupráci NAT-I-9406 uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/564

z 28. marca 2019,

ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2016/2251, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o dátum, do ktorého smú protistrany naďalej uplatňovať svoje postupy riadenia rizík pre určité zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré nezúčtováva centrálna protistrana

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 zo 4. júla 2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov ([1]), a najmä na jeho článok 11 ods. 15,

keďže:

(1) Spojené kráľovstvo predložilo 29. marca 2017 oznámenie o svojom zámere vystúpiť z Únie podľa článku 50 Zmluvy o Európskej únii. Zmluvy sa prestanú uplatňovať na Spojené kráľovstvo odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o vystúpení alebo v prípade, ak sa tak nestane, dva roky po uvedenom oznámení, pokiaľ Európska rada po dohode so Spojeným kráľovstvom jednomyseľne nerozhodne o predĺžení tejto lehoty.

(2) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2019/397 ([2]) sa stanovuje zmena delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/2251 ([3]), pokiaľ ide o dátum, do ktorého smú protistrany naďalej uplatňovať svoje postupy riadenia rizík pre určité zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré nezúčtováva centrálna protistrana. Podľa článku 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/397 sa má uvedené nariadenie uplatňovať od dátumu nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvy prestanú uplatňovať na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve podľa článku 50 ods. 3 s výnimkou prípadu, keď vystúpenie nadobudne platnosť pred uvedeným dátumom, alebo keď dôjde k predĺženiu dvojročnej lehoty uvedenej v článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii.

(3) Spojené kráľovstvo listom z 20. marca 2019 predložilo žiadosť o predĺženie lehoty stanovenej v článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii do 30. júna 2019 s cieľom dokončiť ratifikáciu dohody o vystúpení ([4]). Európska rada 21. marca 2019 súhlasila s predĺžením do 22. mája 2019, ak Dolná snemovňa nasledujúci týždeň schváli dohodu o vystúpení. Ak k tomu nedôjde, Európska rada súhlasila s predĺžením do 12. apríla 2019. Delegované nariadenie (EÚ) 2019/397 sa následne nebude uplatňovať.

(4) Dôvody, na ktorých bola postavená logika delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/397, však bez ohľadu na akékoľvek predĺženie lehoty uvedenej v článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii naďalej pretrvávajú. Ide najmä o riziká ohrozujúce hladké fungovanie trhu a rovnaké podmienky pre protistrany usadené v Únii, ktoré budú pretrvávať, ak aj po predĺženej lehote dôjde k vystúpeniu Spojeného kráľovstva z Únie bez dohody. Očakáva sa, že uvedené riziká v dohľadnej budúcnosti budú pretrvávať.

([1]) Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 1.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/397 z 19. decembra 2018, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2016/2251, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o dátum, do ktorého smú protistrany naďalej uplatňovať svoje postupy riadenia rizík pre určité zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré nezúčtováva centrálna protistrana (Ú. v. EÚ L 71, 13.3.2019, s. 15).

([3]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2251 zo 4. októbra 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy pre postupy zmierňovania rizika pre zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré centrálna protistrana nezúčtovala (Ú. v. EÚ L 340, 15.12.2016, s. 9).

([4]) Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú v EÚ C 66I, 19.2.2019, s. 1.).

(5) Delegované nariadenie (EÚ) 2016/2251 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(6) Toto nariadenie vychádza z návrhu regulačných technických predpisov, ktorý Komisii predložil Európsky orgán pre bankovníctvo, Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy.

(7) Je nevyhnutné čo najrýchlejšie uľahčiť účastníkom trhu vykonávanie efektívnych riešení. Európsky orgán pre bankovníctvo, Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy preto analyzovali potenciálne súvisiace náklady a prínosy, ale neuskutočnili žiadne otvorené verejné konzultácie v súlade s článkom 10 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 ([5]), článkom 10 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 ([6]) a článkom 10 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 ([7]). Z toho istého dôvodu by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 35 delegovaného nariadenia (EÚ) 2016/2251 sa nahrádza takto:

„*Článok 35*

Prechodné ustanovenia

1. Protistrany uvedené v článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 môžu naďalej uplatňovať postupy riadenia rizík, ktoré zaviedli k dátumu uplatňovania tohto nariadenia pre uzavreté zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálne alebo pri ktorých sa vykonala novácia, medzi 16. augustom 2012 a príslušnými dátumami uplatňovania tohto nariadenia.

2. Protistrany uvedené v článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 môžu naďalej uplatňovať postupy riadenia rizík, ktoré zaviedli k 14. marcu 2019 pre zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálne a ktoré spĺňajú všetky tieto podmienky:

a) zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálne, boli uzavreté alebo pri nich bola vykonaná novácia buď pred príslušnými dátumami uplatňovania tohto nariadenia, ako sa stanovuje v článkoch 36, 37 a 38 tohto nariadenia, alebo do 11. apríla 2019, čokoľvek nastane skôr;

b) novácia zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálne, sa vykonáva na výhradný účel nahradenia protistrany usadenej v Spojenom kráľovstve protistranou usadenou v členskom štáte;

c) novácia zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálne, sa vykonáva medzi dátumom nasledujúcim po dni, ktorým sa právo Únie prestáva uplatňovať na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, a jedným z nasledujúcich dátumov, podľa toho, ktorý nastane neskôr:

i) príslušné dátumy uplatňovania stanovené v článkoch 36, 37 a 38 tohto nariadenia alebo

ii) 12 mesiacov od dátumu nasledujúceho po dni, ktorým sa právo Únie prestáva uplatňovať na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od dátumu nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvy prestávajú uplatňovať na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii.

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/78/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/79/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 48).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

Toto nariadenie sa však neuplatňuje v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

a) do dátumu uvedeného v odseku 2 tohto článku nadobudla platnosť dohoda o vystúpení uzavretá so Spojeným kráľovstvom v súlade s článkom 50 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii;

b) bolo prijaté rozhodnutie predĺžiť dvojročnú lehotu uvedenú v článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii na obdobie po 31. decembri 2019.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. marca 2019

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/565

z 28. marca 2019,

ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2205, delegované nariadenie (EÚ) 2016/592 a delegované nariadenie (EÚ) 2016/1178, ktorými sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o dátum, ku ktorému nadobúda účinnosť zúčtovacia povinnosť pre určité typy zmlúv

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 zo 4. júla 2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov ([1]), a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

(1) Spojené kráľovstvo 29. marca 2017 predložilo oznámenie o svojom úmysle vystúpiť z Únie podľa článku 50 Zmluvy o Európskej únii. Zmluvy sa prestanú uplatňovať na Spojené kráľovstvo odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o vystúpení alebo v prípade, ak sa tak nestane, dva roky po uvedenom oznámení, pokiaľ Európska rada po dohode so Spojeným kráľovstvom jednomyseľne nerozhodne o predĺžení tejto lehoty.

(2) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2019/396 ([2]) sa stanovuje zmena delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2205 ([3]), delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/592 ([4]) a delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1178 ([5]), pokiaľ ide o dátum, ku ktorému nadobúda účinnosť zúčtovacia povinnosť pre určité typy zmlúv. Podľa článku 4 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/396 sa uvedené nariadenie má začať uplatňovať od dátumu nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvy prestávajú uplatňovať na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, s výnimkou prípadu, keď dohoda o vystúpení nadobudne účinnosť do uvedeného dátumu, alebo keď dôjde k predĺženiu dvojročnej lehoty uvedenej v článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii.

(3) Spojené kráľovstvo listom z 20. marca 2019 predložilo žiadosť o predĺženie lehoty stanovenej v článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii do 30. júna 2019 s cieľom dokončiť ratifikáciu dohody o vystúpení ([6]). Európska rada 21. marca 2019 súhlasila s predĺžením do 22. mája 2019, ak dolná komora parlamentu Spojeného kráľovstva nasledujúci týždeň schváli dohodu o vystúpení. Ak k tomu nedôjde, Európska rada súhlasila s predĺžením do 12. apríla 2019. Delegované nariadenie (EÚ) 2019/396 sa následne nebude uplatňovať.

(4) Dôvody, na ktorých je založené delegované nariadenie (EÚ) 2019/396, však bez ohľadu na akékoľvek predĺženie lehoty uvedenej v článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii naďalej pretrvávajú. Ide najmä o riziká ohrozujúce hladké fungovanie trhu a rovnaké podmienky pre protistrany usadené v Únii, ktoré budú pretrvávať, ak aj po predĺženej lehote dôjde k vystúpeniu Spojeného kráľovstva z Únie bez dohody. Očakáva sa, že uvedené riziká budú v dohľadnej budúcnosti pretrvávať.

([1]) Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 1.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/396 z 19. decembra 2018, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2205, delegované nariadenie (EÚ) 2016/592 a delegované nariadenie (EÚ) 2016/1178, ktorými sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o dátum, ku ktorému nadobúda účinnosť zúčtovacia povinnosť pre určité typy zmlúv (Ú. v. EÚ L 71, 13.3.2019, s. 11).

([3]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2205 zo 6. augusta 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa zúčtovacej povinnosti (Ú. v. EÚ L 314, 1.12.2015, s. 13).

([4]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/592 z 1. marca 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa zúčtovacej povinnosti (Ú. v. EÚ L 103, 19.4.2016, s. 5).

([5]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1178 z 10. júna 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa zúčtovacej povinnosti (Ú. v. EÚ L 195, 20.7.2016, s. 3).

([6]) Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú v EÚ C 66 I, 19.2.2019, s. 1.).

(5) Delegované nariadenie (EÚ) 2015/2205, delegované nariadenie (EÚ) 2016/592 a delegované nariadenie (EÚ) 2016/1178 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(6) Toto nariadenie vychádza z návrhu regulačných technických predpisov, ktoré Európsky orgán pre cenné papiere a trhy predložil Komisii.

(7) Je nevyhnutné čo najrýchlejšie uľahčiť účastníkom trhu vykonávanie efektívnych riešení. Európsky orgán pre cenné papiere a trhy preto analyzoval možné súvisiace náklady a prínosy, no nevykonal žiadne otvorené verejné konzultácie v súlade s článkom 10 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 ([7]). Z toho istého dôvodu by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/2205

Delegované nariadenie (EÚ) 2015/2205 sa mení takto:

1. V článku 3 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Odchylne od odsekov 1 a 2 v súvislosti so zmluvami, ktoré sa týkajú triedy OTC derivátov stanovenej v prílohe, zúčtovacia povinnosť nadobúda účinnosť 12 mesiacov po dátume začatia uplatňovania tohto nariadenia, ak sú splnené tieto podmienky:

a) zúčtovacia povinnosť ešte nebola aktivovaná do 11 apríla 2019;

b) novácia zmlúv sa vykonáva na výhradný účel nahradenia protistrany usadenej v Spojenom kráľovstve protistranou usadenou v členskom štáte.“

2. V článku 4 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. V prípade finančných protistrán kategórie 3 a v prípade transakcií uvedených v článku 3 ods. 2 a ods. 3 tohto nariadenia uzavretých finančnými protistranami minimálna zostávajúca splatnosť uvedená v článku 4 ods. 1 písm. b) bode ii) nariadenia (EÚ) č. 648/2012 ku dňu nadobudnutia účinnosti zúčtovacej povinnosti musí byť:

a) 50 rokov v prípade zmlúv, ktoré patria do tried tabuľky 1 alebo tabuľky 2 v prílohe;

b) 3 roky v prípade zmlúv, ktoré patria do tried tabuľky 3 alebo tabuľky 4 v prílohe.“

Článok 2

Zmena delegovaného nariadenia (EÚ) 2016/592

Delegované nariadenie (EÚ) 2016/592 sa mení takto:

1. V článku 3 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Odchylne od odsekov 1 a 2 v súvislosti so zmluvami, ktoré sa týkajú triedy OTC derivátov stanovenej v prílohe, zúčtovacia povinnosť nadobúda účinnosť 12 mesiacov po dátume začatia uplatňovania tohto nariadenia, ak sú splnené tieto podmienky:

a) zúčtovacia povinnosť ešte nebola aktivovaná do 11 apríla 2019;

b) novácia zmlúv sa vykonáva na výhradný účel nahradenia protistrany usadenej v Spojenom kráľovstve protistranou usadenou v členskom štáte.“

2. V článku 4 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. V prípade finančných protistrán kategórie 3 a v prípade transakcií uvedených v článku 3 ods. 2 a ods. 3 tohto nariadenia uzavretých finančnými protistranami minimálna zostávajúca splatnosť uvedená v článku 4 ods. 1 písm. b) bode ii) nariadenia (EÚ) č. 648/2012 musí byť ku dňu nadobudnutia účinnosti zúčtovacej povinnosti 5 rokov a 3 mesiace.“

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

Článok 3

Zmena delegovaného nariadenia (EÚ) 2016/1178

Delegované nariadenie (EÚ) 2016/1178 sa mení takto:

1. V článku 3 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Odchylne od odsekov 1 a 2 v súvislosti so zmluvami, ktoré sa týkajú triedy OTC derivátov stanovenej v prílohe, zúčtovacia povinnosť nadobúda účinnosť 12 mesiacov po dátume začatia uplatňovania tohto nariadenia, ak sú splnené tieto podmienky:

a) zúčtovacia povinnosť ešte nebola aktivovaná do 11 apríla 2019;

b) novácia zmlúv sa vykonáva na výhradný účel nahradenia protistrany usadenej v Spojenom kráľovstve protistranou usadenou v členskom štáte.“

2. V článku 4 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. V prípade finančných protistrán kategórie 3 a v prípade transakcií uvedených v článku 3 ods. 2 a ods. 3 tohto nariadenia uzavretých finančnými protistranami minimálna zostávajúca splatnosť uvedená v článku 4 ods. 1 písm. b) bode ii) nariadenia (EÚ) č. 648/2012 ku dňu nadobudnutia účinnosti zúčtovacej povinnosti musí byť:

a) 15 rokov v prípade zmlúv, ktoré patria do tried uvedených v tabuľke 1 v prílohe I;

b) 3 roky v prípade zmlúv, ktoré patria do tried uvedených v tabuľke 2 v prílohe I.“

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od dátumu nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvy prestávajú uplatňovať na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii.

Toto nariadenie sa však neuplatňuje v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

a) do dátumu uvedeného v odseku 2 tohto článku nadobudla platnosť dohoda o vystúpení uzavretá so Spojeným kráľovstvom v súlade s článkom 50 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii;

b) bolo prijaté rozhodnutie predĺžiť dvojročnú lehotu uvedenú v článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii na obdobie po 31. decembri 2019.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. marca 2019

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/566

z 9. apríla 2019,

ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Ruskej federácii, Kórejskej republike a Malajzii a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu rovnakého výrobku s pôvodom v Tureckej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Platné opatrenia

a) ***Kórejská republika a Malajzia***

(1) Na základe antidumpingového prešetrovania Rada nariadením (ES) č. 778/2003 ([2]) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Kórejskej republike (ďalej len „Kórea“) a Malajzii (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“). Na základe prvého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia Rada vykonávacím nariadením (ES) č. 1001/2008 ([3]) opätovne uložila antidumpingové opatrenia. Na základe druhého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1283/2014 ([4]) opätovne uložila antidumpingové opatrenia. Na základe čiastočného priebežného revízneho prešetrovania podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia, ktoré bolo rozsahom obmedzené na preskúmanie dumpingu v súvislosti so spoločnosťou TK Corporation, kórejským vyvážajúcim výrobcom, Komisia zmenila vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1283/2014 vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/306 ([5]).

(2) V súčasnosti platné antidumpingové opatrenia na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Kórejskej republike majú formu sadzby valorického cla, ktorá bola stanovená na úrovni dumpingového rozpätia 32,4 % na dovoz od jednotlivo vymenovaného vývozcu (TK Corporation), so sadzbou reziduálneho cla 44,0 % stanovenou na úrovni rozpätia ujmy.

(3) V súčasnosti platné antidumpingové opatrenia na dovoz určitého príslušenstva na rúry a rúrky s pôvodom v Malajzii majú formu sadzby valorického cla, ktorá bola stanovená na úrovni dumpingového rozpätia 49,9 % a 59,2 % na dovoz od jednotlivo vymenovaných vývozcov, so sadzbou reziduálneho cla 75,0 %.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 778/2003 zo 6. mája 2003, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie č. 283/2000/ESUO a nariadenia Rady (ES) č. 584/96, (ES) č. 763/2000 a (ES) č. 1514/2002, pokiaľ ide o antidumpingové opatrenia uplatniteľné na určité zvitky valcované za tepla a určité príslušenstvo na rúry a rúrky zo železa a ocele (Ú. v. EÚ L 114, 8.5.2003, s. 1).

([3]) Nariadenie Rady (ES) č. 1001/2008 z 13. októbra 2008, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 384/96 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo ocele s pôvodom v Kórejskej republike a Malajzii (Ú. v. EÚ L 275, 16.10.2008, s. 18).

([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1283/2014 z 2. decembra 2014, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele s pôvodom v Kórejskej republike a Malajzii (Ú. v. EÚ L 347, 3.12.2014, s. 17).

([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/306 z 3. marca 2016, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1283/2014, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele s pôvodom v Kórejskej republike a Malajzii (Ú. v. EÚ L 58, 4.3.2016, s. 38).

b) ***Turecká republika a Ruská federácia***

(4) Na základe antidumpingového prešetrovania Rada vykonávacím nariadením (EÚ) č. 78/2013 ([6]) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Tureckej republike (ďalej len „Turecko“) a v Ruskej federácii (ďalej len „Rusko“).

(5) V súčasnosti platné antidumpingové opatrenia voči Rusku majú formu sadzby reziduálneho valorického cla, ktorá bola stanovená na úrovni dumpingového rozpätia 23,8 %. Pokiaľ ide o Turecko, sadzby valorického cla boli stanovené na úrovni dumpingových rozpätí 2,9 %, 9,6 %, 12,1 % na dovoz od jednotlivo vymenovaných vývozcov, so sadzbou reziduálneho cla 16,7 %.

c) ***Ďalšie tretie krajiny, na ktoré sa toto revízne prešetrovanie nevzťahuje***

(6) V súčasnosti sú platné antidumpingové opatrenia na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“), ktoré boli rozšírené na Taiwan, Indonéziu, Srí Lanku a Filipíny ([7]).

1.2. **Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti**

(7) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ([8]) platných antidumpingových opatrení na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Turecku, Rusku, Kórei a Malajzii (ďalej len „dotknuté krajiny“) Komisia dostala žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

(8) Žiadosť podal výbor na obranu odvetvia oceľového príslušenstva na zváranie na tupo (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobcov z Únie, ktorých výroba predstavuje približne 51 % celkovej výroby určitého príslušenstva k rúram a rúrkam v Únii.

(9) Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu a/alebo opätovnému výskytu dumpingu a pokračovaniu a/alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

1.3. **Začatie**

(10) Keďže Komisia po konzultácii s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([9]) (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“) 27. januára 2018 oznámila začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

1.4. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

(11) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na rok 2017 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2014 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.5. **Zainteresované strany**

(12) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia vyzvala všetky zainteresované strany, aby sa na prešetrovaní zúčastnili. Komisia okrem toho osobitne informovala o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti žiadateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a používateľov v Únii, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, a orgány Turecka, Ruska, Kórey a Malajzie a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

(13) Všetky zainteresované strany boli vyzvané, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v lehotách stanovených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Zainteresované strany ďalej dostali možnosť písomne požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

([6]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 78/2013 zo 17. januára 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitého príslušenstva na rúry a rúrky zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a Turecku (Ú. v. EÚ L 27, 29.1.2013, s. 1).

([7]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1934 z 27. októbra 2015, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 282, 28.10.2015, s. 14).

([8]) Ú. v. EÚ C 214, 4.7.2017, s. 8 a Ú. v. EÚ C 146, 11.5.2017, s. 9.

([9]) Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Turecku, Rusku, Kórei a Malajzii (Ú. v. EÚ C 31, 27.1.2018, s. 16).

1.5.1. *Výber vzorky*

(14) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.5.2. *Výber vzorky výrobcov z Únie*

(15) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania oznámila, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, ktorý je možné v rámci dostupného času primerane prešetriť, a to aj vzhľadom na zemepisnú polohu. Túto vzorku tvorili štyria výrobcovia z Únie. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali približne 54 % celkovej výroby v Únii. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby vyjadrili pripomienky k predbežnej vzorke. Komisii neboli v stanovenej lehote doručené žiadne pripomienky, a preto bola vzorka potvrdená. Táto vzorka sa považovala za vzorku reprezentatívnu pre výrobné odvetvie Únie.

1.5.3. *Výber vzorky neprepojených dovozcov*

(16) S cieľom umožniť Komisii rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť boli všetci neprepojení dovozcovia/používatelia vyzvaní, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní. Komisia požiadala uvedené strany, aby sa prihlásili a o svojich spoločnostiach poskytli informácie uvedené v prílohe II k oznámeniu o začatí revízneho prešetrovania. Prihlásili sa dvaja dovozcovia. Komisia ich vyzvala, aby spolupracovali vyplnením dotazníka. Žiadny z týchto dvoch dovozcov však neodpovedal.

1.5.4. *Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov*

(17) Vzhľadom na zjavne vysoký počet vyvážajúcich výrobcov v štyroch krajinách dotknutých týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa v oznámení o začatí revízneho prešetrovania počítalo s výberom vzorky.

(18) Komisia požiadala všetkých známych vyvážajúcich výrobcov v dotknutých krajinách o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, aby mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Požadované informácie zahŕňali objem a hodnotu predaja, objem výroby a výrobnú kapacitu. Okrem toho Komisia požiadala zastúpenia dotknutých krajín pri Európskej únii, aby identifikovali a/alebo kontaktovali ďalších prípadných vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.

(19) Dotazníky na výber vzorky poslala štyridsiatim známym potenciálnym vyvážajúcim výrobcom: jedenástim v Turecku, piatim v Malajzii, desiatim v Južnej Kórei a štrnástim v Rusku. Tri turecké spoločnosti vyplnili dotazník na výber vzorky, jedna z nich následne od spolupráce odstúpila. Jedna spoločnosť v Rusku vyplnila dotazník na výber vzorky, potom však od spolupráce odstúpila. Žiadny z oslovených malajzijských a kórejských výrobcov ani žiadny iný malajzijský alebo kórejský výrobca sa neprihlásil a neposkytol požadované informácie.

1.5.5. *Dotazníky a overovanie na mieste*

(20) Komisia poslala dotazníky štyrom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, štyrom vyvážajúcim výrobcom, ako sa uvádza v odôvodnení 18, a dvom dovozcom, ktorí sa prihlásili po začatí revízneho prešetrovania.

(21) Vyplnené dotazníky dostala od štyroch výrobcov z Únie zaradených do vzorky a dvoch vyvážajúcich výrobcov z Turecka. Od dovozcov neprišli žiadne odpovede.

(22) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy a na stanovenie záujmu Únie. Overovanie na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnilo v priestoroch týchto spoločností:

a) výrobcovia z Únie:

— Erne Fittings GmbH Group, Rakúsko

— Lindemann, Nemecko

— Vallourec Fittings S.A., Francúzsko

— Virgilio CENA& Figli S.p.A., Taliansko

b) vyvážajúci výrobcovia:

— Sardogan Industry and Trade – Mehmet Sardogan, Turecko

— RSA Tesisat Malzemeleri San. Tic. A.S., Turecko

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Prešetrovaný výrobok

(23) Prešetrovaný výrobok je rovnaký ako výrobok v pôvodnom prešetrovaní, konkrétne príslušenstvo k rúram a rúrkam (okrem liateho príslušenstva, prírub a príslušenstva so závitom) zo železa alebo z ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele) s najväčším vonkajším priemerom nepresahujúcim 609,6 mm, druhu používaného na zváranie na tupo alebo na iné účely, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 a ex 7307 99 80 (TARIC kódy 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 80 92, 7307 99 80 93, 7307 99 80 94, 7307 99 80 95 a 7307 99 80 98) (ďalej len „príslušenstvo k rúram a rúrkam“ alebo „prešetrovaný výrobok“).

2.2. Podobný výrobok

(24) Usúdilo sa, že prešetrovaný výrobok vyrábaný v štyroch dotknutých krajinách a vyvážaný do Únie a výrobok vyrábaný výrobným odvetvím Únie a predávaný v Únii majú rovnaké základné fyzické a chemické vlastnosti a rovnaké základné použitia. Preto sa považovali za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

(25) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by uplynutie platnosti platných opatrení pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu z dotknutých krajín.

3.1. Predbežné poznámky

(26) Žiadny z výrobcov v Rusku, Malajzii a Kórei nespolupracoval pri prešetrovaní. Okrem toho počas obdobia revízneho prešetrovania dvaja spolupracujúci turecký vyvážajúci výrobcovia predstavovali približne 50 % celkového tureckého vývozu príslušenstva k rúram a rúrkam do Únie. Predstavovali aj približne 40 % celkovej výroby určenej pre Turecko počas obdobia revízneho prešetrovania. Úroveň spolupráce zo strany Turecka sa preto považovala za nízku.

(27) Komisia informovala orgány všetkých štyroch dotknutých krajín, že vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu by mohla uplatniť článok 18 základného nariadenia, pokiaľ ide o zistenia týkajúce sa Turecka, Ruska, Malajzie a Kórey. Komisia v tejto súvislosti od orgánov štyroch krajín nedostala žiadne pripomienky ani žiadosti o intervenciu úradníka pre vypočutie.

(28) V dôsledku toho v súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia boli zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu založené na dostupných skutočnostiach, najmä na verejne dostupných informáciách, ako sú oficiálne webové sídla spoločností, informácie v žiadosti o revízne prešetrovanie a informácie získané od spolupracujúcich strán v priebehu revízneho prešetrovania (konkrétne od žiadateľa, výrobcov z Únie zaradených do vzorky a dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov). Komisia použila aj rôzne dovozné štatistiky vrátane dovozných štatistík získaných v súlade s článkom 14 ods. 6 základného nariadenia (ďalej len „databáza podľa článku 14 ods. 6“). Použila sa aj databáza Global Trade Atlas (GTA) ([10]) a databáza dovozu Spojených štátov amerických.

3.2. Turecko

3.2.1. *Dumping počas obdobia revízneho prešetrovania*

(29) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia najskôr preskúmala, či bol dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam z Turecka do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania dumpingový, a to na základe údajov, ktoré poskytli spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia. V záujme úplnosti Komisia preskúmala aj dumping nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov počas obdobia revízneho prešetrovania, a to na základe konkrétnych dostupných údajov v databáze podľa článku 14 ods. 6, upravených o náklady na dopravu a poistenie, na základe odpovedí spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov.

([10]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm.

3.2.1.1. Cielený dumping

(30) Pri pôvodnom prešetrovaní Komisia zistila, že niektorí vyvážajúci výrobcovia spolupracujúci pri tomto prešetrovaní vykonávali cielený dumping v zmysle článku 2 ods. 11 základného nariadenia. V rámci tohto revízneho prešetrovania Komisia analyzovala predaj na vývoz do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania s cieľom preskúmať, či počas daného obdobia pokračoval cielený dumping, teda či existoval jednoznačný profil vývozných cien s významnými rozdielmi medzi rôznymi kupujúcimi, regiónmi alebo obdobiami. V rámci tohto revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti neboli zistené žiadne náznaky takých praktík.

3.2.1.2. Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia

Normálna hodnota

(31) Komisia najskôr preskúmala, či je celkový objem predaja na domácom trhu každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja podobného výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom na domácom trhu jedného vyvážajúceho výrobcu predstavuje najmenej 5 % celkového objemu predaja prešetrovaného výrobku na vývoz do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania.

(32) Komisia následne určila druhy výrobku predávané na domácom trhu, ktoré boli identické alebo porovnateľné s druhmi výrobku predávanými na vývoz do Únie, a preskúmala, či bol predaj na domácom trhu každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu pre každý druh výrobku reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj určitého druhu výrobku na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja tohto druhu výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom počas obdobia revízneho prešetrovania predstavuje aspoň 5 % celkového objemu predaja identického alebo porovnateľného druhu výrobku na vývoz do Únie.

(33) Komisia vymedzila podiel ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu pre každý druh výrobku počas obdobia revízneho prešetrovania s cieľom rozhodnúť o tom, či na výpočet normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia použiť skutočné predajné ceny na domácom trhu.

(34) Normálna hodnota bola založená na skutočnej cene jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu bez ohľadu na to, či bol tento predaj ziskový alebo nie, ak:

a) objem predaja druhu výrobku, ktorý sa realizoval za čistú predajnú cenu rovnakú alebo vyššiu ako vypočítané výrobné náklady, predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku, a

b) vážený priemer predajných cien tohto druhu výrobku je rovnaký alebo vyšší ako jednotkové výrobné náklady.

(35) V tomto prípade bola normálna hodnota stanovená ako vážený priemer cien celého objemu predaja daného druhu výrobku na domácom trhu počas obdobia revízneho prešetrovania.

(36) Normálna hodnota vychádzala zo skutočnej ceny jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu len v prípade ziskového predaja druhov výrobku na domácom trhu počas obdobia revízneho prešetrovania, ak:

a) objem ziskového predaja druhu výrobku predstavuje najviac 80 % celkového objemu predaja tohto druhu alebo

b) vážený priemer cien tohto druhu výrobku je nižší ako jednotkové výrobné náklady.

(37) Ak sa určitý druh podobného výrobku v rámci bežného obchodu nepredával alebo sa predával v nedostatočnom objeme alebo ak sa určitý druh výrobku nepredával na domácom trhu v reprezentatívnom množstve, Komisia vytvorila normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 3 a článkom 2 ods. 6 základného nariadenia.

(38) Normálna hodnota bola vytvorená sčítaním týchto priemerných výrobných nákladov každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu na podobný výrobok počas obdobia revízneho prešetrovania:

a) váženého priemeru predajných, všeobecných a administratívnych výdavkov, ktoré vznikli každému spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v rámci bežného obchodu počas obdobia revízneho prešetrovania, a

b) váženého priemeru zisku, ktorý každý spolupracujúci vyvážajúci výrobca dosiahol pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v rámci bežného obchodu počas obdobia revízneho prešetrovania.

Vývozná cena

(39) Vo všetkých prípadoch sa prešetrovaný výrobok vyvážal nezávislým zákazníkom v Únii, a preto sa vývozná cena určila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, a to na základe skutočne zaplatených alebo splatných vývozných cien.

Porovnanie

(40) Komisia porovnala skôr stanovenú normálnu hodnotu a vývoznú cenu uvedených vyvážajúcich výrobcov na základe cien zo závodu.

(41) Ak to bolo odôvodnené potrebou zabezpečiť spravodlivé porovnanie, Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. Normálna hodnota bola upravená s cieľom zohľadniť náklady na dopravu a úvery, zatiaľ čo vývozná cena bola upravená s cieľom zohľadniť náklady na dopravu, poistenie a úvery.

Dumping spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov počas obdobia revízneho prešetrovania

(42) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a článkom 2 ods. 12 základného nariadenia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženým priemerom vývoznej ceny zodpovedajúceho druhu prešetrovaného výrobku.

(43) Porovnaním normálnej hodnoty a vývoznej ceny v prípade dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa nepreukázal žiadny dumping počas obdobia revízneho prešetrovania.

3.2.1.3. Nespolupracujúci vyvážajúci výrobcovia

(44) Komisia preskúmala dumping nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov s použitím dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

Normálna hodnota

(45) Komisia nemohla použiť vážený priemer normálnej hodnoty určený v prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, keďže ten bol založený na počte kusov, zatiaľ čo vývozná cena získaná z databázy podľa článku 14 ods. 6 bola založená na počte ton. Komisia preto použila normálnu hodnotu, ktorú poskytol žiadateľ, ako reprezentatívnejšiu pre krajinu ako celok. V každom prípade, ako sa uvádza ďalej, použitie váženého priemeru normálnej hodnoty v prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov by nezmenilo zistenia Komisie týkajúce sa neexistencie dumpingu počas obdobia revízneho prešetrovania.

Vývozná cena

(46) Na určenie priemernej vývoznej ceny v prípade nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v Turecku Komisia využila údaje z databázy podľa článku 14 ods. 6, s výnimkou údajov o dovoze spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov.

Porovnanie

(47) Komisia porovnala skôr stanovenú normálnu hodnotu a vývoznú cenu uvedených vyvážajúcich výrobcov na základe cien zo závodu.

(48) Komisia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien, v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Normálna hodnota a vývozná cena boli upravené s cieľom zohľadniť náklady na dopravu, poistenie a úvery vypočítané na základe údajov, ktoré poskytli spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia.

Dumping nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov počas obdobia revízneho prešetrovania

(49) Komisia nezistila žiadny dumping, keďže vývozná cena bola výrazne vyššia než normálna hodnota. Okrem toho priemerná vývozná cena nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov bola vyššia než priemerná vývozná cena spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov. To znamená, že ak by sa použil rovnaký vážený priemer normálnej hodnoty ako v prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ani v takom prípade by nešlo o dumping.

3.2.2. *Pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu*

(50) Keďže sa počas obdobia revízneho prešetrovania nepreukázal žiadny dumping, Komisia analyzovala, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by platnosť opatrení na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam z Turecka uplynula. Analyzovali sa pri tom tieto aspekty: vývozná cena do iných destinácií, výrobná kapacita a voľná kapacita v Turecku, ako aj atraktívnosť trhu Únie.

3.2.2.1. Vývoz do ďalších tretích krajín

(51) Komisia preskúmala cenové správanie tureckých vývozcov pri vývoze do iných tretích krajín na základe tureckých vývozných štatistík, ktoré sú na úrovni osemmiestneho číselného kódu ([11]). Komisia čerpala z týchto štatistických údajov, keďže ani jeden z dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov počas obdobia revízneho prešetrovania nevyvážal do tretích krajín.

(52) Podľa vývozných štatistík databázy Global Trade Atlas platí, že hoci je Únia najvýznamnejším vývozným trhom pre tureckých výrobcov, tento vývoz predstavuje iba približne 13 % odhadovanej výroby príslušenstva k rúram a rúrkam v Turecku, ako je opísané v odôvodnení 53. Tureckí výrobcovia príslušenstva k rúram a rúrkam sú preto naďalej zameraní predovšetkým na turecký domáci trh. Analýza tureckých vývozných štatistík zo strany Komisie ďalej ukázala, že vývoz do tretích krajín je zanedbateľný ([12]) a že výkyvy cien daného druhu výrobku sú výrazné do tej miery, že priemerná jednotková cena v týchto tretích krajinách je nereprezentatívna a nedáva zmysel, rovnako ako akékoľvek porovnávanie s priemernou jednotkovou cenou na trhu Únie.

3.2.2.2. Výrobná kapacita Turecka

(53) Na základe žiadosti, vyplnených dotazníkov spolupracujúcich spoločností a údajov tureckého združenia vývozcov ocele Komisia odhadla výrobnú kapacitu Turecka na približne 35 000 ton. Na základe rovnakého súboru údajov Komisia odhadla voľnú kapacitu výroby príslušenstva k rúram a rúrkam v Turecku na približne 23 000 ton. Aj keď je to takmer polovica spotreby príslušenstva k rúram a rúrkam v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania (53 000 ton), ako sa uvádza v odôvodneniach 54 a 55, je nepravdepodobné, že by táto voľná kapacita smerovala na trh Únie vo veľkých množstvách, ak by platnosť opatrení uplynula. Je tiež potrebné poznamenať, že voľné kapacity v Turecku sú oveľa nižšie než úrovne zistené v ostatných dotknutých krajinách, kde sa odhadujú na 50 000 ton v Rusku, 112 000 ton v Kórei a 44 000 ton v Malajzii.

3.2.2.3. Atraktívnosť trhu Únie

(54) Napriek zďaleka najnižšiemu uloženému clu v porovnaní s antidumpingovým clom na dovoz prešetrovaného výrobku z ostatných krajín, na ktoré sa vzťahujú opatrenia ([13]), tureckí výrobcovia príslušenstva k rúram a rúrkam nevyužili túto relatívnu výhodu, ako to potvrdzujú pomerne nízke objemy vyvážané do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania. A teda napriek tomu, že tureckí výrobcovia príslušenstva k rúram a rúrkam zostávajú na trhu Únie s týmito výrobkami, jeho atraktívnosť pre daných výrobcov je obmedzená.

(55) Uvedené úvahy zrejme potvrdzuje správanie jedného z najväčších výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam v Turecku, ktorého situácia sa dá považovať za dobrý ukazovateľ toho, čo by mohlo nastať v prípade, že by boli opatrenia voči Turecku prerušené. Spoločnosti bolo uložené najnižšie antidumpingové clo (2,9 %). Napriek tomuto relatívne nízkemu clu, predovšetkým v porovnaní s jej konkurentmi, spoločnosť nezvýšila predaj na vývoz do Únie, ktorý bol počas obdobia revízneho prešetrovania dokonca nižší než počas pôvodného obdobia prešetrovania. Zároveň jej predaj na domácom trhu zostal na približne rovnakej úrovni ako pred uložením konečných opatrení.

([11]) Použitie osemmiestneho číselného kódu umožňuje presnejšie zúženie štatistík obchodu na prešetrovaný výrobok než použitie šesťmiestneho číselného kódu. Údaje založené na osemmiestnom číselnom kóde sú preto bližšie hodnote a objemu obchodu s prešetrovaným výrobkom.

([12]) Tri krajiny, kam smeruje najväčší vývoz, sú Turkménsko, Gruzínsko a Azerbajdžan, a tento vývoz predstavoval asi 0,7 %, 0,5 % a 0,3 % celej odhadovanej tureckej výroby príslušenstva k rúram a rúrkam počas obdobia revízneho prešetrovania.

([13]) Na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Číne bolo uložené antidumpingové clo vo výške 58,6 % (rozšírené na Taiwan, Indonéziu, Srí Lanku a Filipíny), zatiaľ čo antidumpingové clá uložené na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Južnej Kórei, Malajzii a Rusku sa pohybujú v rozsahu od 23,8 % do 75 %. Na porovnanie, antidumpingové clá uložené na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Turecku sa pohybujú v rozsahu od 2,9 % do 16,7 %.

3.2.2.4. Záver týkajúci sa opätovného výskytu dumpingu

(56) Hoci v Turecku existuje voľná kapacita výroby príslušenstva k rúram a rúrkam, Komisia nezistila žiadny náznak, že by sa táto voľná kapacita využila na vývoz do Únie vo veľkých množstvách, aj vzhľadom na nezáujem o trh Únie, ktorý prejavili tureckí výrobcovia počas obdobia revízneho prešetrovania napriek ich pomerne výhodnému prístupu na trh Únie. Toto zistenie je ďalej podložené skutočnosťou, že tureckí výrobcovia, ktorí majú výhodu nízkeho antidumpingového cla v Únii, čo im poskytuje relatívnu komparatívnu výhodu oproti iným vyvážajúcim výrobcom, nevyužili túto možnosť na zvýšenie svojho podielu na trhu. Napokon nie je pravdepodobné, že by sa akýkoľvek vývoz do Únie realizoval na dumpingovej úrovni, keďže vývoz počas obdobia revízneho prešetrovania sa nerealizoval na dumpingovej úrovni. Komisia nezistila žiadny náznak, že by sa budúci vývoz uskutočňoval za ceny na dumpingových úrovniach. Na základe týchto skutočností sa očakáva, že aj keby sa turecký vývoz po zrušení opatrení zvýšil, toto zvýšenie by nepredstavovalo žiadne výrazné množstvá a v žiadnom prípade by nebolo na dumpingových cenových úrovniach.

(57) Po zohľadnení uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že neexistuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu z Turecka, ak by platnosť opatrení uplynula.

3.3. **Rusko**

(58) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia preskúmala pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu po uplynutí platnosti existujúcich opatrení.

3.3.1. *Dumping počas obdobia revízneho prešetrovania*

3.3.1.1. Predbežné poznámky

(59) Ani jeden z ruských vyvážajúcich výrobcov nespolupracoval pri prešetrovaní. Komisia preto na posúdenie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu využila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Komisia v tejto súvislosti využila štatistické údaje (t. j. databázu podľa článku 14 ods. 6 a vývozné štatistiky databázy Global Trade Atlas), ako aj informácie, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie.

(60) Ruská vláda vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií tvrdila, že informácie, ktoré Komisia použila na výpočet dumpingového rozpätia, boli založené výlučne na žiadosti o revízne prešetrovanie, neboli riadne skontrolované a neodrážajú reálnu situáciu na ruskom trhu. Ako sa uvádza v odôvodnení 59, ani jeden z ruských vyvážajúcich výrobcov nespolupracoval pri revíznom prešetrovaní napriek tomu, že boli na spoluprácu vyzvaní. Komisia okrem toho v rozpore s tvrdeniami ruskej vlády pri využití dostupných skutočností nepoužila len informácie poskytnutí žiadateľom, ale opierala sa aj o štatistické údaje z nezávislých zdrojov. Tento argument sa preto zamieta.

3.3.1.2. Pokračovanie dumpingu v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania

Normálna hodnota

(61) Vzhľadom na to, že nie sú k dispozícii žiadne ďalšie informácie, určenie normálnej hodnoty bolo založené na údajoch, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

Vývozná cena

(62) V dôsledku nespolupráce bola priemerná vývozná cena do Únie určená na základe databázy podľa článku 14 ods. 6 V databáze podľa článku 14 ods. 6 neboli k dispozícii žiadne informácie na rozlíšenie druhov výrobku. Použila sa preto priemerná vývozná cena všetkých druhov výrobku.

(63) Ruská vláda vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií tvrdila, že vývozná cena bola vypočítaná selektívne na základe údajov o ruskom vývoze iba do Českej republiky. Toto tvrdenie nie je pravdivé. Pri stanovovaní vývoznej ceny Komisia použila vývoz prešetrovaného výrobku do všetkých členských štátov počas obdobia revízneho prešetrovania, ako je zaznamenaný v databáze podľa článku 14 ods. 6, a nielen do Českej republiky. Tento argument sa preto zamieta.

Porovnanie

(64) Vážený priemer normálnej hodnoty sa porovnal s váženým priemerom vývoznej ceny v súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia.

(65) V záujme zabezpečenia spravodlivého porovnania normálnej hodnoty a vývoznej ceny sa zohľadnili rozdiely vo faktoroch ovplyvňujúcich ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. V tejto súvislosti sa náklady na dopravu a poistenie určené na základe informácií, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, odčítali od vývoznej ceny.

Dumpingové rozpätie

(66) Výsledkom porovnania priemernej normálnej hodnoty a priemernej vývoznej ceny náležite upravenej na úroveň cien zo závodu, ako už bolo opísané, vyjadreným ako percentuálna hodnota ceny CIF (náklady, poistenie, prepravné) na hranici Únie je dumpingové rozpätie 41,8 % počas obdobia revízneho prešetrovania. Komisia tak zistila, že dumping pokračoval aj počas obdobia revízneho prešetrovania. Podľa databázy podľa článku 14 ods. 6 bola však úroveň dovozu počas obdobia revízneho prešetrovania relatívne obmedzená, keď predstavovala 0,9 % celkovej spotreby v Únii počas tohto obdobia. Napriek tomu Komisia považovala takéto informácie za najlepšie dostupné informácie na vyvodenie záveru, že dumping počas obdobia revízneho prešetrovania pokračoval.

3.3.2. Pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia opatrení na dovoz z Ruska

(67) Ako už bolo uvedené, zistilo sa, že dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam z Ruska bol počas obdobia revízneho prešetrovania dumpingový. Komisia ďalej analyzovala, či je pravdepodobné, že by dumping zistený počas obdobia revízneho prešetrovania pokračoval, ak by platnosť súčasných antidumpingových opatrení na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam z Ruska uplynula. Pre úplnosť Komisia takisto analyzovala, či je pravdepodobné, že by došlo k opätovnému výskytu dumpingu, ak by platnosť súčasných antidumpingových opatrení na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam z Ruska uplynula. Analyzovali sa pri tom tieto aspekty: vývozná cena do iných destinácií, výrobná kapacita a voľná kapacita v Rusku, ako aj atraktívnosť trhu Únie.

3.3.2.1. Vývoz do tretích krajín

(68) Podľa vývozných štatistík databázy Global Trade Atlas sú pre ruských výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam okrem Únie (predstavujúcej približne 12 % ruského vývozu) významné iba dva vývozné trhy. Je to Kazachstan (približne 46 % celkového vývozu) a Bielorusko (približne 26 % celkového vývozu). Informácie o predaji na vývoz do týchto krajín sú však dostupné len na úrovni šesťmiestneho kódu a zahŕňajú preto aj iné výrobky než prešetrovaný výrobok. Preto sa závery o objemoch vývozu do ďalších tretích krajín na základe vývozných štatistík databázy Global Trade Atlas môžu považovať iba za orientačné. Rovnako priemerné ceny určené na tomto základe by zahŕňali aj iné výrobky než prešetrovaný výrobok, ktoré môžu mať iné jednotkové hodnoty, a akýkoľvek záver založený na nich by sa musel takisto považovať za orientačný

(69) Ruská vláda vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií tvrdila, že by žiadny dumping neexistoval, keby Komisia použila predaj ruských výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam do tretích krajín, a nie ruský vývoz do Únie zaznamenaný v databáze podľa článku 14 ods. 6 Bez spolupráce zo strany vyvážajúcich výrobcov Komisia nemohla preskúmať skutočné číselné údaje týkajúce sa vývozu do tretích krajín. Údaje, z ktorých ruská vláda vychádzala pri svojom tvrdení, sa navyše zakladajú na šesťmiestnom kóde (ktorý zahŕňa aj iné výrobky než prešetrovaný výrobok, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 68). Analýza Komisie v odôvodnení 66 vychádza z databázy podľa článku 14 ods. 6, v ktorej sa síce nerozlišuje medzi jednotlivými druhmi výrobku, no obsahuje presné údaje týkajúce sa dovozu prešetrovaného výrobku. Tento argument sa preto zamieta.

3.3.2.2. Výrobná kapacita a voľná kapacita

(70) Podľa dostupných údajov uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie má Rusko odhadovanú výrobnú kapacitu 90 000 ton a odhadovanú voľnú kapacitu 50 000 ton. Voľná kapacita Ruska je teda blízka celkovej spotrebe príslušenstva k rúram a rúrkam v Únii.

3.3.2.3. Atraktívnosť trhu Únie

(71) Príslušenstvo k rúram a rúrkam sa používa najmä v ropnom a plynárenskom priemysle, stavebníctve, pri výrobe energie, stavbe lodí a v priemyselných zariadeniach. Žiadne z dostupných skutočností nepoukazujú na značný nárast alebo pokles týchto odvetví v Rusku, a teda sa očakáva, že ruský domáci trh s príslušenstvom k rúram a rúrkam zostane aj v nasledujúcich rokoch pomerne stabilný, pričom pre ruské príslušenstvo k rúram a rúrkam pravdepodobne neprinesie žiadne výrazné možnosti rozšírenia. Mimo Ruska sú hlavnými vývoznými trhmi pre

toto odvetvie Únia, Kazachstan a Bielorusko. Žiadne z dostupných informácií nenaznačujú, že by sa dopyt na ktoromkoľvek z týchto trhov mal v nasledujúcich rokoch do značnej miery znížiť alebo zvýšiť. Podľa informácií, ktoré poskytol žiadateľ, existuje celosvetová nadmerná kapacita príslušenstva k rúram a rúrkam a trh Únie je jedným z najväčších trhov na svete, a preto je atraktívnou vývoznou destináciou.

(72) Ruská vláda vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií uviedla, že ruská domáca spotreba, ako aj predpokladaný dopyt po príslušenstve k rúram a rúrkam vykazujú mierne vzostupný trend (2 %, resp. 2,4 – 2,8 %). Treba poznamenať, že ruská vláda nepodložila tieto čísla overiteľným súborom údajov. V každom prípade, aj keby sme uvedené údaje považovali za bernú mincu, konzistentne so zisteniami Komisie svedčia o tom, že situácia na ruskom trhu je v prípade prešetrovaného výrobku pomerne stabilná a je nepravdepodobné, že by pre ruské príslušenstvo k rúram a rúrkam priniesla výrazné možnosti rozšírenia. Tento argument sa preto zamieta.

(73) Ruskí vyvážajúci výrobcovia príslušenstva k rúram a rúrkam pri tomto prešetrovaní nespolupracovali. Nie sú dostupné ani platné štatistické informácie o cenách ruského predaja príslušenstva k rúram a rúrkam na trhoch tretích krajín ani na domácom trhu v Rusku. Počas prešetrovania preto nebolo možné určiť úrovne cien na týchto trhoch.

(74) Vzhľadom na úroveň platných antidumpingových ciel ruskí výrobcovia takmer zastavili svoj vývoz do Únie. Prešetrovanie ukázalo, že v rokoch 2014 a 2015 ruský dovoz na trh Únie prakticky neexistoval. Rusko obnovilo vývoz do Únie (ktorý bol navyše dumpingový napriek vysokým uloženým clám) až v roku 2016 a ďalej ho zvýšilo počas obdobia revízneho prešetrovania.

(75) Ak by sa clo prestalo uplatňovať, ruský vývoz by mal prístup na trh Únie bez prekážok. Vzhľadom na veľké voľné kapacity Ruska v kombinácii s celosvetovou nadmernou kapacitou nie je podľa Komisie možné vylúčiť, že by to viedlo k výraznému nárastu vývozu z Ruska do Únie, ktorá je pre Rusko aj z dôvodu svojej blízkosti dôležitým potenciálnym vývozným trhom. Ruský vývoz do Únie by sa navyše pravdepodobne uskutočňoval za dumpingové ceny, ako sa uvádza v odôvodnení 66.

3.3.2.4. Záver o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu alebo, v každom prípade, pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

(76) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že ak by platnosť opatrení uplynula, dumping by pravdepodobne v budúcnosti pokračoval. Komisia takisto dospela k záveru, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu. Vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu mohla Komisia analyzovať údaje o vývoze do tretích krajín iba na úrovni šesťmiestneho číselného kódu. Táto analýza sa nemohla považovať za jednoznačnú z dôvodov vysvetlených v odôvodnení 68. Napriek tomu, vzhľadom na veľkú voľnú kapacitu v Rusku, dumpingové cenové úrovne príslušenstva k rúram a rúrkam dovážaného do Únie v období revízneho prešetrovania spolu s atraktívnosťou trhu Únie z hľadiska ruských výrobcov, ktorý je pre Rusko významným potenciálnym vývozným trhom, Komisia takisto dospela k záveru, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, značné množstvá príslušenstva k rúram a rúrkam z Ruska by pravdepodobne vstupovali na trh Únie za dumpingové ceny.

(77) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia na základe dostupných skutočností dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení uložených na príslušenstvo k rúram a rúrkam z Ruska by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu a v každom prípade k opätovnému výskytu dumpingu.

3.4. **Kórea**

(78) Pri prešetrovaní nespolupracoval žiadny kórejský výrobca. Pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu bola preto založená na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Komisia v tejto súvislosti použila žiadosť, vývozné štatistiky databázy Global Trade Atlas a dovozné štatistiky USA.

3.4.1. *Pokračovanie dumpingu v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania*

(79) Vývoz z Kórey počas obdobia revízneho prešetrovania bol zanedbateľný (menej než 40 ton), a preto sa nepovažoval za reprezentatívny. Analýza sa zamerala na opätovný výskyt dumpingu z Kórey na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

3.4.2. *Dôkazy o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu*

(80) Komisia analyzovala, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by platnosť opatrení uplynula. Analyzovali sa pri tom tieto aspekty: kórejské vývozné ceny do iných destinácií, výrobná kapacita a voľná kapacita v Kórei, ako aj atraktívnosť trhu Únie.

3.4.2.1. Vývoz do tretích krajín

(81) S cieľom preskúmať pravdepodobné správanie výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam v Kórei voči trhu Únie, ak by platnosť opatrení uplynula, Komisia posudzovala kórejské správanie pri vývoze na trh USA. Komisia vybrala USA, pretože na rozdiel od iných destinácií kórejského vývozu má tento trh podobnú veľkosť ako trh Únie, s mnohými domácimi výrobcami, ale aj s veľkým podielom dovozu a nízkymi sadzbami dovozného cla, čo robí tento trh veľmi konkurenčným. USA navyše predstavuje najvýznamnejšiu destináciu pre vývoz z Kórey s približne 27 % vývozu príslušenstva k rúram a rúrkam počas obdobia revízneho prešetrovania ([14]), s pomerne podrobnými štatistikami ([15]). Tento prístup je napokon rovnaký, ako sa použil v prípade Kórey pri predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti a ako je uvedené v odôvodnení 1.

Normálna hodnota

(82) Vzhľadom na to, že nie sú k dispozícii žiadne ďalšie informácie, určenie normálnej hodnoty bolo založené na údajoch, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

(83) V záujme úplnosti Komisia použila aj zoznam cien na domácom trhu, ktorý poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, ako alternatívnu metódu určenia normálnej hodnoty. Pri použití jednej aj druhej normálnej hodnoty zostali zistenia Komisie týkajúce sa dumpingu pozitívne. Použitie zoznamu cien na domácom trhu viedlo dokonca k zisteniu vyššieho dumpingového rozpätia.

Vývozná cena

(84) Vývozné ceny počas obdobia revízneho prešetrovania boli určené na základe verejne dostupných údajov, t. j. z colných štatistík USA. Na základe metodiky, ktorú vypracoval žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, Komisia upravila štatistiky tak, že vylúčila druhy výrobku, ktoré neboli zahrnuté do vytvorenej normálnej hodnoty opísanej skôr v texte, s cieľom dosiahnuť lepšiu porovnateľnosť.

Porovnanie

(85) Vážený priemer normálnej hodnoty sa v súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia porovnal s váženým priemerom vývoznej ceny stanoveným skôr v texte, pričom obidve hodnoty boli porovnávané na úrovni ceny zo závodu.

(86) V záujme spravodlivého porovnania normálnej hodnoty a vývoznej ceny sa zohľadnili rozdiely vo faktoroch ovplyvňujúcich ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Rovnako vývozná cena bola upravená s cieľom zohľadniť náklady na dopravu, poistenie a balenie, ktoré odhadol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, aby sa hodnoty získané z dovozných štatistík USA na základe ceny CIF (náklady, poistenie, prepravné) dostali na úroveň cien zo závodu.

Dumpingové rozpätie počas obdobia revízneho prešetrovania

(87) Výsledkom porovnania priemernej normálnej hodnoty a priemernej vývoznej ceny náležite upravenej na úroveň cien zo závodu, ako už bolo uvedené, vyjadreným ako percentuálna hodnota ceny CIF (náklady, poistenie, prepravné) na hranici USA je dumpingové rozpätie 7,2 % pre vytvorenú normálnu hodnotu a 9,1 % pri použití zoznamu cien na domácom trhu. Okrem toho, ako je vysvetlené v odôvodnení 90, nedávno sa zistilo, že kórejskí výrobcovia určitého príslušenstva k rúram a rúrkam (príslušenstva z uhlíkovej ocele na zváranie na tupo) uplatňovali dumping pri svojich výrobkoch v Japonsku.

3.4.2.2. Výrobná kapacita a voľná kapacita

(88) Podľa skutočností dostupných v žiadosti o revízne prešetrovanie má Kórea výrobnú kapacitu 160 000 ton a voľnú výrobnú kapacitu 112 000 ton. Voľná kapacita sa rovná dvojnásobku celkovej spotreby v Únii. Podľa žiadosti sa od zavedenia konečných ciel v roku 2002 kórejská výrobná kapacita príslušenstva k rúram a rúrkam výrazne rozšírila, z odhadovaných 10 000 ton na odhadovaných 160 000 ton počas obdobia revízneho prešetrovania.

([14]) Ďalšími hlavnými destináciami počas obdobia revízneho prešetrovania boli Saudská Arábia, Spojené Arabské Emiráty a Čína, ktoré predstavujú 16 %, 5 % a 4 % kórejského vývozu príslušenstva k rúram a rúrkam.

([15]) Dovozné štatistiky USA sú založené na osemmiestnom číselnom kóde, čo umožňuje presnejšie zúženie štatistík obchodu na prešetrovaný výrobok ako použitie šesťmiestneho číselného kódu. Údaje založené na osemmiestnom číselnom kóde sú preto bližšie hodnote a objemu obchodu s prešetrovaným výrobkom.

3.4.2.3. Atraktívnosť trhu Únie

(89) Žiadna z dostupných skutočností nepoukazuje na značný nárast alebo pokles odvetví využívajúcich príslušenstvo k rúram a rúrkam v Kórei, a teda sa očakáva, že kórejský domáci trh s týmito výrobkami zostane aj v nasledujúcich rokoch pomerne stabilný, a preto nebude poskytovať žiadne výrazné možnosti rozšírenia pre kórejských výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam. Okrem USA sú ďalšími hlavnými vývoznými trhmi pre kórejských výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam Blízky východ a juhovýchodná Ázia. Žiadna z informácií dostupných počas prešetrovania nenaznačuje, že by sa dopyt na ktoromkoľvek z týchto trhov mal v nasledujúcich rokoch do značnej miery zvýšiť.

(90) Okrem toho Japonsko 31. marca 2018 uložilo konečné antidumpingové clo v rozsahu od 41,8 % do 63,2 % na dovoz príslušenstva z uhlíkovej ocele na zváranie na tupo z Kórey. Otvorený trh Únie by bol výborným cieľom na presmerovanie tohto vývozu.

(91) Prešetrovaním sa ukázalo, že trh Únie s príslušenstvom k rúram a rúrkam je pre kórejský vývoz atraktívny a ešte ním nie je v plnej miere využitý vzhľadom na vysoké clo podľa platných opatrení (od 32,4 % pre jedného výrobcu po 44 % pre ďalších). Hoci sa vývoz po zavedení opatrení v roku 2002 zastavil, kórejské výrobné odvetvie príslušenstva k rúram a rúrkam je naďalej veľmi silne závislé od vývozu. Vzhľadom na nadmernú kapacitu v juhovýchodnej Ázii, antidumpingové clá v Japonsku a už teraz značný vývoz do USA by v prípade uplynutia platnosti opatrení trh Únie predstavoval ďalší veľký potenciálny vývozný trh pre kórejskú nadmernú kapacitu.

3.4.2.4. Záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

(92) Vzhľadom na výrobnú a voľnú kapacitu, praktiky stanovovania cien kórejských výrobcov na trhu USA a atraktívnosť trhu Únie pre kórejských výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam je vysoko pravdepodobné, že ak by platnosť opatrení uplynula, kórejskí výrobcovia príslušenstva k rúram a rúrkam by vyvážali značné množstvá týchto výrobkov do Únie za dumpingové ceny. Vzhľadom na zvýšenie výrobnej kapacity a voľnej kapacity od pôvodného zavedenia opatrení by mohla byť úroveň dumpingového dovozu oveľa vyššia, ako bola pred uložením konečných opatrení. Komisia preto dospela k záveru, že ak by platnosť opatrení uplynula, existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.

3.5. **Malajzia**

(93) Pri prešetrovaní nespolupracoval žiadny malajzijský výrobca. Pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu bola preto založená na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Komisia v tejto súvislosti použila žiadosť, vývozné štatistiky databázy Global Trade Atlas a dovozné štatistiky USA.

3.5.1. *Pokračovanie dumpingu v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania*

(94) Z databázy podľa článku 14 ods. 6 vyplýva, že dovoz z Malajzie počas obdobia revízneho prešetrovania bol zanedbateľný (menej než 10 ton), a preto sa nepovažoval za reprezentatívny. Analýza sa zamerala na opätovný výskyt dumpingu z Malajzie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

3.5.2. *Dôkazy o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu*

(95) Komisia analyzovala, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by platnosť opatrení uplynula. Analyzovali sa pri tom tieto aspekty: malajzijské vývozné ceny do iných destinácií, výrobná kapacita a voľná kapacita v Malajzii, ako aj atraktívnosť trhu Únie.

3.5.2.1. Vývoz do tretích krajín

(96) S cieľom preskúmať pravdepodobné správanie výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam v Malajzii Komisia posudzovala vývoz z Malajzie do USA. Tento prístup je rovnaký, ako sa použil v prípade Malajzie pri predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti uvedenom v odôvodnení 1. Komisia vybrala USA, pretože trh USA má podobnú veľkosť ako trh Únie, s mnohými domácimi výrobcami, ale aj s veľkým podielom dovozu a nízkymi sadzbami dovozného cla, čo robí tento trh veľmi konkurenčným. Trh USA je navyše zďaleka najvýznamnejším vývozným trhom pre Malajziu. Podľa vývozných štatistík databázy Global Trade Atlas bol

počas obdobia revízneho prešetrovania objem vývozu do USA takmer 19 000 ton, čo predstavovalo približne 90 % celkového vývozu príslušenstva k rúram a rúrkam z Malajzie počas toho obdobia. Objem vývozu do USA je takisto vyšší ako odhadovaná celková malajzijská výroba ([16]). Ďalšími hlavnými vývoznými trhmi pre malajzijských výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam sú Mexiko, Turecko a Kanada, ktoré predstavujú 4 %, 3 % a 1 % ich vývozu týchto výrobkov.

Normálna hodnota

(97) Vzhľadom na to, že nie sú k dispozícii žiadne ďalšie informácie, určenie normálnej hodnoty bolo založené na údajoch, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

Vývozná cena

(98) Vývozné ceny počas obdobia revízneho prešetrovania boli určené na základe verejne dostupných údajov, t. j. z colných štatistík USA. Na základe metodiky, ktorú vypracoval žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, Komisia upravila štatistiky tak, že vylúčila druhy výrobku, ktoré neboli zahrnuté do vytvorenej normálnej hodnoty, ako už bolo opísané, s cieľom dosiahnuť lepšiu porovnateľnosť.

Porovnanie

(99) Vážený priemer normálnej hodnoty sa v súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia porovnával s váženým priemerom vývoznej ceny príslušenstva k rúram a rúrkam, pričom obidve hodnoty boli porovnávané na úrovni ceny zo závodu.

(100) V záujme zabezpečenia spravodlivého porovnania normálnej hodnoty a vývoznej ceny sa zohľadnili rozdiely vo faktoroch ovplyvňujúcich ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Rovnako vývozná cena bola upravená s cieľom zohľadniť náklady na dopravu, poistenie a balenie, ktoré odhadol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, aby sa hodnoty získané z dovozných štatistík USA na základe ceny CIF (náklady, poistenie, prepravné) dostali na úroveň cien zo závodu.

Dumpingové rozpätie počas obdobia revízneho prešetrovania

(101) Výsledkom porovnania priemernej normálnej hodnoty a priemernej vývoznej ceny náležite upravenej na úroveň cien zo závodu, ako už bolo uvedené, vyjadreným ako percentuálna hodnota ceny CIF (náklady, poistenie, prepravné) na hranici USA je vo všetkých prípadoch dumpingové rozpätie viac ako 86,7 %. Ako je vysvetlené v odôvodnení 105, orgány USA zistili, že Malajzia bola využívaná na obchádzanie antidumpingových ciel uložených na čínskych výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam. Clá boli rozšírené na malajzijských vývozcov príslušenstva k rúram a rúrkam.

3.5.2.2. Výrobná kapacita a voľná kapacita

(102) Podľa žiadosti má Malajzia výrobnú kapacitu 59 000 ton a voľnú kapacitu 44 000 ton, čo je hodnota blízka celkovej spotrebe príslušenstva k rúram a rúrkam v Únii. V žiadosti o revízne prešetrovanie sa ďalej uvádza, že od zavedenia konečných opatrení v roku 2002 sa malajzijská výrobná kapacita príslušenstva k rúram a rúrkam výrazne rozšírila, z odhadovaných 10 000 ton na odhadovaných 59 000 ton počas obdobia revízneho prešetrovania.

3.5.2.3. Atraktívnosť trhu Únie

(103) Žiadna z dostupných skutočností nepoukazuje na značný nárast alebo pokles odvetví využívajúcich príslušenstvo k rúram a rúrkam v Malajzii, a teda sa očakáva, že malajzijský domáci trh s týmito výrobkami zostane aj v nasledujúcich rokoch pomerne stabilný, a preto nebude poskytovať žiadne výrazné možnosti rozšírenia pre malajzijské príslušenstvo k rúram a rúrkam.

(104) Prešetrovaním sa ukázalo, že trh Únie s príslušenstvom k rúram a rúrkam je pre malajzijský vývoz atraktívny. Je to najmä v dôsledku potenciálu, ktorý malajzijským výrobcom príslušenstva k rúram a rúrkam ponúka a ktorý títo výrobcovia nevyužívajú vzhľadom na úroveň antidumpingových ciel. Hoci sa ich vývoz po zavedení konečných opatrení v roku 2002 prakticky zastavil, malajzijské výrobné odvetvie príslušenstva k rúram a rúrkam je veľmi silne závislé od vývozu, pričom hlavným vývozným trhom sú USA.

([16]) Orgány USA svojím rozhodnutím z 25. júla 2018 z dôvodu obchádzania opatrení dočasne rozšírili clo vo výške 182,9 % uložené na príslušenstvo z uhlíkovej ocele na zváranie na tupo z Čínskej ľudovej republiky aj na Malajziu, 83 FR 35205 – 35208.

(105) Orgány USA 25. júla 2018 predbežne rozšírili antidumpingové clo vo výške 182,9 % uložené na dovoz príslušenstva z uhlíkovej ocele na zváranie na tupo z Čínskej ľudovej republiky aj na dovoz tohto výrobku z Malajzie, pretože zistili, že Malajzia bola využívaná pri obchádzaní týchto opatrení. Hoci skutoční výrobcovia príslušenstva k rúram a rúrkam v Malajzii môžu byť od tohto cla oslobodení, povinnosť získať osvedčenie spôsobuje ťažkopádnosť predaja ich výrobkov v USA a znižuje jeho atraktívnosť.

(106) Uvedené skutočnosti v kombinácii s nadmernými kapacitami v juhovýchodnej Ázii, ako je uvedené v odôvodnení 91, by v prípade uplynutia platnosti opatrení urobili z trhu Únie cieľový trh pre malajzijské nadmerné kapacity a výrobky predtým predávané v USA.

3.5.2.4. Záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

(107) Vzhľadom na voľnú kapacitu, praktiky stanovovania cien v USA a rozšírenie antidumpingových ciel na Malajziu na tomto trhu v spojení s atraktívnosťou trhu Únie pre malajzijských výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam je vysoko pravdepodobné, že ak by platnosť opatrení uplynula, malajzijskí výrobcovia príslušenstva k rúram a rúrkam by vyvážali značné množstvá týchto výrobkov do Únie za dumpingové ceny. Vzhľadom na zvýšenie výrobnej kapacity a voľnej kapacity od zavedenia konečných opatrení v roku 2002 by úroveň dumpingového dovozu mohla byť oveľa vyššia, ako bola pred uložením konečných opatrení. Komisia preto dospela k záveru, že ak by platnosť opatrení uplynula, existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.

3.6. **Záver**

3.6.1. *Turecko*

(108) Ako bolo konštatované v odôvodneniach 43 a 49, prešetrovaním sa nepreukázal dumping v prípade žiadneho z vyvážajúcich výrobcov v Turecku počas obdobia revízneho prešetrovania a nebola zistená žiadna pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by platnosť opatrení uplynula.

(109) Prešetrovanie týkajúce sa Turecka by sa preto malo ukončiť a opatrenia voči Turecku by sa mali zrušiť.

3.6.2. *Rusko, Kórea a Malajzia*

(110) Pokiaľ ide o Rusko, Komisia dospela na základe informácií dostupných počas obdobia revízneho prešetrovania k záveru, že dumping z Ruska pokračoval. Vzhľadom na veľkú voľnú kapacitu v Rusku, vývozné ceny do tretích krajín, dumpingové cenové úrovne príslušenstva k rúram a rúrkam dovážaného do Únie v období revízneho prešetrovania spolu s atraktívnosťou trhu Únie z hľadiska ruských výrobcov, ktorý je pre Rusko významným potenciálnym vývozným trhom, Komisia okrem toho takisto dospela k záveru, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, značné množstvá príslušenstva k rúram a rúrkam z Ruska by pravdepodobne vstupovali na trh Únie za dumpingové ceny. Komisia preto takisto dospela k záveru, že existujú dôkazy opätovného výskytu dumpingu.

(111) Pokiaľ ide o Malajziu a Kóreu, vzhľadom na značné nadmerné kapacity v týchto krajinách, obmedzený potenciál rastu na ich domácich trhoch a atraktívnosť trhu Únie pre výrobcov príslušenstva k rúram a rúrkam v týchto krajinách bol prijatý záver, že ak by platnosť antidumpingových opatrení uplynula, dovoz prešetrovaného výrobku z týchto krajín do Únie by sa zvýšil vo veľkých množstvách. Komisia okrem toho konštatuje, že tento dovoz by sa pravdepodobne uskutočňoval za dumpingové ceny. Komisia preto dospela k záveru, že uplynutie platnosti opatrení týkajúcich sa príslušenstva k rúram a rúrkam by pravdepodobne viedlo k opätovnému výskytu dumpingu, pokiaľ ide o Kóreu a Malajziu.

4. **PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY**

4.1. **Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(112) Počas obdobia revízneho prešetrovania vyrábalo podobný výrobok dvadsaťjeden výrobcov z Únie. Troch z týchto výrobcov zastupuje žiadateľ. Uvedených dvadsaťjeden výrobcov z Únie predstavuje „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Do vzorky boli zaradení štyria výrobcovia z Únie, ako je opísané v odôvodneniach 14 a 15. Vzorka predstavuje viac ako 54 % celkovej výroby a objemu predaja v Únii, ako sa opisuje v odôvodnení 15.

4.2. **Spotreba v Únii**

(113) Komisia stanovila spotrebu v Únii sčítaním:

i) predaja výrobcov z Únie zaradených do vzorky, získaného po overení vyplnených dotazníkov;

ii) predaja spolupracujúcich výrobcov z Únie nezaradených do vzorky, získaného zo žiadosti o revízne prešetrovanie a následných informácií, ktoré poskytol žiadateľ;

iii) dovozu z dotknutých krajín a zo všetkých ostatných tretích krajín na základe Eurostatu (úroveň TARIC).

(114) Na základe toho sa spotreba v Únii vyvíjala takto:

Tabuľka 1

Spotreba v Únii

	2014	2015	2016	ORP
Spotreba v Únii (v tonách)	59 864	51 151	56 722	52 535
Index (2014 = 100)	*100*	*85*	*95*	*88*

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky, žiadosť o revízne prešetrovanie, informácie, ktoré poskytol žiadateľ, Eurostat (úroveň TARIC).

(115) Počas posudzovaného obdobia sa spotreba v Únii znížila o 12 %. Presnejšie povedané, zatiaľ čo spotreba v Únii klesla v roku 2015 o 15 %, medzi rokmi 2015 a 2016 sa zlepšila a následne od roku 2016 po obdobie revízneho prešetrovania opäť klesla.

4.3. **Dovoz z dotknutých krajín**

4.3.1. *Predbežná poznámka*

(116) Ako je uvedené v odôvodneniach 43, 49 a 57, nebol zistený žiadny dumping počas obdobia revízneho prešetrovania ani pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, pokiaľ ide o dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v Turecku. V dôsledku toho by sa mala platnosť opatrení týkajúcich sa Turecka ukončiť. S cieľom preskúmať pokračovanie alebo opätovný výskyt ujmy Komisia preskúma dovoz z Turecka spoločne s dovozom z tretích krajín. Pre úplnosť budú údaje týkajúce sa Turecka uvedené aj osobitne v oddiele 4.3.5.

4.3.2. *Dovoz z Malajzie*

(117) Objem dovozu z Malajzie vychádzal zo štatistických údajov Eurostatu (úroveň TARIC). Komisia určila podiel dovozu na trhu na základe spotreby v Únii, ako sa uvádza v odôvodnení 113.

a) ***Objem a podiel na trhu***

Tabuľka 2

Objem dovozu a podiel na trhu

		2014	2015	2016	ORP
Malajzia	Objem dovozu (v tonách)	0,1	0,6	0,4	1,3
	Index (2014 = 100)	*100*	*600*	*400*	*1 300*
	Podiel na trhu (%)	0,0	0,0	0,0	0,0

Zdroj: Eurostat (úroveň TARIC).

(118) Objem dovozu z Malajzie bol počas celého posudzovaného obdobia blízky nule a na podobnej úrovni od uloženia konečných opatrení v roku 2002. Podiel na trhu bol počas celého posudzovaného obdobia zanedbateľný.

b) ***Ceny a podhodnotenie cien***

(119) Vzhľadom na veľmi nízky objem dovozu z Malajzie a široký rozsah druhov prešetrovaného výrobku [zahŕňajúci rôzne parametre, ako sú normy špecifikácie, trieda materiálu, základná surovina, typ (koleno, spojka tvaru T, reduktor) vonkajší priemer a hrúbka steny] ceny tohto dovozu nebolo možné zmysluplne analyzovať.

4.3.3. *Dovoz z Kórey*

(120) Objem dovozu z Kórey vychádzal zo štatistík Eurostatu (úroveň TARIC). Komisia určila podiel dovozu na trhu na základe spotreby v Únii, ako sa uvádza v odôvodnení 113.

a) ***Objem a podiel na trhu***

Tabuľka 3

Objem dovozu a podiel na trhu

		2014	2015	2016	ORP
Kórea	Objem dovozu (v tonách)	405	89	346	36
	Index (2014 = 100)	*100*	*22*	*85*	*9*
	Podiel na trhu (%)	0,7	0,2	0,6	0,1
	Index (2014 = 100)	*100*	*26*	*90*	*10*

Zdroj: Eurostat (úroveň TARIC).

(121) Objem dovozu z Kórey bol počas celého posudzovaného obdobia zanedbateľný a podiel na trhu klesol počas obdobia revízneho prešetrovania na 0,1 %. Tieto parametre zostali na podobnej úrovni od uloženia konečných opatrení v roku 2002. Podiel na trhu klesol z 0,7 % v roku 2014 na 0,1 % v období revízneho prešetrovania.

b) ***Ceny a podhodnotenie cien***

(122) Vzhľadom na veľmi nízky objem dovozu z Kórey a široký rozsah druhov prešetrovaného výrobku nebolo možné ceny tohto dovozu zmysluplne analyzovať.

4.3.4. *Dovoz z Ruska*

(123) Objem dovozu a priemerná dovozná cena v prípade Ruska vychádzali zo štatistík Eurostatu (úroveň TARIC). Komisia určila podiel dovozu na trhu na základe spotreby v Únii, ako sa uvádza v odôvodnení 113.

a) ***Objem a podiel na trhu***

Tabuľka 4

Objem dovozu a podiel na trhu

		2014	2015	2016	ORP
Rusko	Objem dovozu (v tonách)	18	21	431	468
	Index (2014 = 100)	*100*	*119*	*2 448*	*2 657*
	Podiel na trhu (%)	0,0	0,0	0,8	0,9
	Index (2014 = 100)	*100*	*139*	*2 584*	*3 027*

Zdroj: Eurostat (úroveň TARIC).

(124) Objem dovozu z Ruska bol počas celého posudzovaného obdobia na veľmi nízkej úrovni. Zvýšil sa z 18 ton v roku 2014 a 2015 na 431 ton v roku 2016 a na 468 ton počas obdobia revízneho prešetrovania, čo zodpovedalo zvýšeniu podielu na trhu z 0 % v rokoch 2014 a 2015 na 0,9 % v období revízneho prešetrovania.

b) ***Ceny a podhodnotenie cien***

(125) Priemerná cena dovozu z Ruska do Únie sa vyvíjala takto:

Tabuľka 5

Dovozná cena

		2014	2015	2016	ORP
Rusko	Dovozné ceny (EUR/tona)	9 706	7 088	1 126	980
	Index (2014 = 100)	*100*	*73*	*12*	*10*

Zdroj: Eurostat (úroveň TARIC).

(126) Priemerná cena dovozu z Ruska dosiahla počas rokov 2014 a 2015 veľmi vysokú úroveň, ale medzi rokmi 2015 a 2016 klesla približne o 84 % a v období revízneho prešetrovania o ďalších 13 %. Celkovo sa počas posudzovaného obdobia dovozné ceny znížili o 90 %.

(127) Ako sa uvádza v odôvodnení 124, aj keď bol objem dovozu príliš nízky na to, aby sa považoval za reprezentatívny, ceny tohto dovozu by sa mohli považovať za primeraný náznak budúceho cenového správania, ak by uplynula platnosť opatrení.

(128) Vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu ruských vývozcov/výrobcov, ako sa uvádza v odôvodnení 58, sa Komisia pri určovaní úrovne cenového podhodnotenia musela opierať o dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. V tomto prípade určila cenové podhodnotenie dovozu s pôvodom v Rusku počas obdobia revízneho prešetrovania tak, že porovnala i) vážený priemer predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii, upravených na úroveň zo závodu, s ii) priemernou cenou dovozu z Ruska pre prvého nezávislého zákazníka na trhu Únie určenou na základe ceny CIF (náklady, poistenie, prepravné), ako ju uvádza Eurostat, upravenou o náklady po dovoze. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek ďalších informácií boli tieto náklady odhadnuté na 1 % ceny CIF.

(129) V dôsledku nespolupráce nebolo možné určiť druhy výrobku vyvážané z Ruska. Porovnanie na základe jednotlivých druhov preto nebolo možné. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel obratu výrobcov z Únie zaradených do vzorky počas obdobia revízneho prešetrovania.

(130) Porovnanie v prípade Ruska ukázalo vážený priemer rozpätia podhodnotenia ceny vo výške 49,8 % na trhu Únie počas obdobia revízneho prešetrovania.

4.3.5. *Dovoz z iných tretích krajín*

(131) Objem dovozu a priemerná dovozná cena pre všetky ostatné tretie krajiny boli založené na štatistikách Eurostatu (úroveň TARIC). Komisia určila podiel dovozu na trhu na základe spotreby v Únii, ako sa uvádza v odôvodnení 113.

Tabuľka 6

Objem dovozu a podiel na trhu

Krajina		2014	2015	2016	ORP
Všetky ostatné tretie krajiny	Dovoz (v tonách)	21 906	17 812	23 062	20 865
	Index (2014 = 100)	*100*	*81*	*105*	*95*
	Podiel na trhu (%)	36,6	34,8	40,7	39,7
	Cena (EUR/tona)	1 879	2 202	1 907	1 686
	Index (2014 = 100)	*100*	*117*	*102*	*90*

Krajina		2014	2015	2016	ORP
Čína	Dovoz (v tonách)	8 915	7 239	10 054	8 086
	Index (2014 = 100)	*100*	*81*	*113*	*91*
	Podiel na trhu (%)	14,9	14,2	17,7	15,4
	Cena (EUR/tona)	1 232	1 474	1 285	1 233
	Index (2014 = 100)	*100*	*120*	*104*	*100*
Kambodža	Dovoz (v tonách)	1 151	1 137	2 899	3 403
	Index (2014 = 100)	*100*	*99*	*252*	*296*
	Podiel na trhu (%)	1,9	2,2	5,1	6,5
	Cena (EUR/tona)	1 301	1 486	1 280	1 322
	Index (2014 = 100)	*100*	*114*	*98*	*102*
Vietnam	Dovoz (v tonách)	2 954	2 377	2 348	2 803
	Index (2014 = 100)	*100*	*80*	*79*	*95*
	Podiel na trhu (%)	4,9	4,6	4,1	5,3
	Cena (EUR/tona)	1 696	1 883	1 473	1 501
	Index (2014 = 100)	*100*	*111*	*87*	*88*
Turecko	Objem dovozu (v tonách)	1 147	1 316	1 745	1 509
	Index (2014 = 100)	*100*	*115*	*152*	*132*
	Podiel na trhu (%)	1,9	2,6	3,1	2,9
	Index (2014 = 100)	*100*	*134*	*161*	*150*
	Dovozné ceny (EUR/tona)	1 924	1 915	1 824	1 782
	Index (2014 = 100)	*100*	*100*	*95*	*93*
Ostatné tretie krajiny	Dovoz (v tonách)	7 739	5 743	6 016	5 065
	Index (2014 = 100)	*100*	*74*	*78*	*65*
	Podiel na trhu (%)	12,9	11,2	10,6	9,6
	Cena (EUR/tona)	2 773	3 460	3 443	2 729
	Index (2014 = 100)	*100*	*125*	*124*	*98*

Zdroj: Eurostat (úroveň TARIC).

(132) V súlade so znížením spotreby sa objem dovozu zo všetkých ostatných tretích krajín v období medzi rokom 2014 a obdobím revízneho prešetrovania znížil o 5 %. Podiel dovozu zo všetkých ostatných tretích krajín na trhu zostal počas posudzovaného obdobia v rozmedzí od 34,8 % do 40,7 %. Najviac dovozu prišlo z Číny, Kambodže a Vietnamu, čo boli počas obdobia revízneho prešetrovania jediné krajiny s individuálnymi podielmi na trhu vyššími než 5 %.

(133) Ako sa uvádza v odôvodnení 6, v súčasnosti sú platné antidumpingové opatrenia na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Číne. Napriek klesajúcemu objemu dovozu (o 9 % počas posudzovaného obdobia) vzhľadom na pokles spotreby v Únii podiel čínskeho dovozu na trhu počas toho istého obdobia mierne stúpol (o 0,5 %). Podiel na trhu sa počas posudzovaného obdobia pohyboval v rozmedzí 14,2 % až 17,7 %. Dovozné ceny z Číny boli počas posudzovaného obdobia stabilné. V priemere boli nižšie ako ceny výrobcov z Únie a takisto nižšie ako dovozné ceny z iných tretích krajín.

(134) Objem dovozu z Kambodže v absolútnom vyjadrení počas posudzovaného obdobia vzrástol a podiel na trhu vzrástol o 4,6 percentuálneho bodu, z 1,9 % v roku 2014 na 6,5 % v období revízneho prešetrovania. Objem dovozu z Vietnamu klesol (o 5 %), čo sa však rovnako ako v prípade Číny v dôsledku poklesu spotreby v Únii premietlo do zvýšenia podielu na trhu (o 0,4 percentuálneho bodu). Podiel Vietnamu na trhu sa tak vyvíjal zo 4,9 % v roku 2014 na 5,3 % v období revízneho prešetrovania. Dovozné ceny z Vietnamu a Kambodže boli v priemere nižšie než ceny výrobcov z Únie a takisto nižšie ako dovozné ceny z iných tretích krajín.

(135) Napokon objem dovozu z ostatných, neuvádzaných tretích krajín medzi rokom 2014 a obdobím revízneho prešetrovania výrazne klesol o 35 %. Ich podiel na trhu klesol počas posudzovaného obdobia o 3,3 percentuálneho bodu, z 12,9 % v roku 2014 na 9,6 % v období revízneho prešetrovania. Dovozné ceny z týchto krajín boli v priemere výrazne vyššie ako ceny výrobcov z Únie. Takisto boli výrazne vyššie ako dovozné ceny z Číny, Kambodže a Vietnamu.

4.4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.4.1. *Všeobecné poznámky*

(136) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia Komisia preskúmala všetky relevantné hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré mali v posudzovanom období vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(137) Ako sa uvádza v odôvodnení 15, na stanovenie prípadnej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, bol použitý výber vzorky.

(138) Komisia na účely stanovenia ujmy rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia posúdila makroekonomické ukazovatele týkajúce sa celého výrobného odvetvia Únie na základe údajov získaných od žiadateľa, ktoré overila porovnaním s informáciami, ktoré poskytli niekoľkí výrobcovia z Únie vo fáze pred začatím prešetrovania, a s overenými vyplnenými dotazníkmi výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Komisia posúdila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z overených vyplnených dotazníkov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. V prípade oboch súborov údajov sa konštatovalo, že sú reprezentatívne z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie.

(139) Makroekonomickými ukazovateľmi sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.

(140) Mikroekonomickými ukazovateľmi sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.4.2. *Makroekonomické ukazovatele*

c) ***Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity***

(141) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity výrobcov z Únie

	2014	2015	2016	ORP
Objem výroby (v tonách)	48 385	44 428	40 008	41 350
Index (2014 = 100)	*100*	*92*	*83*	*85*
Výrobná kapacita (v tonách)	165 181	165 181	164 003	150 202
Index (2014 = 100)	*100*	*100*	*99*	*91*
Využitie kapacity (%)	29,3	26,9	24,4	27,5

Zdroj: žiadosť o revízne prešetrovanie, informácie, ktoré poskytol žiadateľ, overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(142) Počas posudzovaného obdobia klesol objem výroby o 15 %. Konkrétnejšie, začal klesať v roku 2015 a potom ďalej klesal v roku 2016, zatiaľ čo v období revízneho prešetrovania mierne stúpol.

(143) Výrobná kapacita sa počas posudzovaného obdobia znížila o 9 %. Je potrebné poznamenať, že v auguste 2017, t. j. počas obdobia revízneho prešetrovania, výrobný závod jedného z výrobcov z Únie skončil prevádzku a bol odstavený.

(144) Keďže objem výroby klesol viac ako kapacita, využitie kapacity sa v priebehu posudzovaného obdobia znížilo o 1,8 percentuálneho bodu.

d) ***Objem predaja a podiel na trhu***

(145) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Objem predaja a podiel na trhu výrobcov z Únie

	2014	2015	2016	ORP
Objem predaja na trhu Únie (v tonách)	37 535	33 228	32 882	31 165
Index (2012 = 100)	*100*	*89*	*88*	*83*
Podiel na trhu (%)	62,7	65,0	58,0	59,3

Zdroj: žiadosť o revízne prešetrovanie, informácie, ktoré poskytol žiadateľ, overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(146) Celkový predaj výrobného odvetvia Únie na trhu Únie klesol počas posudzovaného obdobia o 17 %, trochu prudšie než spotreba počas toho istého obdobia (–12 %). Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa v posudzovanom období znížil o 3,4 percentuálneho bodu. Objem predaja výrobného odvetvia Únie medziročne klesol predovšetkým v rokoch 2014 až 2015 (o 11 %), v roku 2016 zostal pomerne stabilný a v období revízneho prešetrovania klesol o ďalších 6 %. Počas posudzovaného obdobia to viedlo ku kolísavému podielu na trhu, ktorý stúpol o 2,3 percentuálneho bodu v roku 2015, potom klesol o 7 percentuálnych bodov v roku 2016 a opäť stúpol o 1,3 percentuálneho bodu v období revízneho prešetrovania.

e) ***Rast***

(147) Medzi rokom 2014 a obdobím revízneho prešetrovania klesla spotreba v Únii o 12 %. Objem predaja výrobného odvetvia Únie klesol o 17 %, čo sa však premietlo do zvýšenia podielu na trhu o 3,4 percentuálneho bodu.

f) ***Zamestnanosť a produktivita***

(148) Zamestnanosť a produktivita sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Zamestnanosť a produktivita výrobcov z Únie

	2014	2015	2016	ORP
Počet zamestnancov	1 312	1 314	1 250	924
Index (2014 = 100)	*100*	*100*	*95*	*70*
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	37	34	32	45
Index (2014 = 100)	*100*	*92*	*87*	*121*

Zdroj: žiadosť o revízne prešetrovanie, informácie, ktoré poskytol žiadateľ, overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(149) Počas posudzovaného obdobia sa zamestnanosť vo výrobnom odvetví Únie znížila o 30 %. K veľkému poklesu došlo v roku 2017, čiastočne v dôsledku zatvorenia výrobného závodu jedného z výrobcov z Únie.

(150) V dôsledku poklesu výroby (o 14 % počas posudzovaného obdobia) a ešte väčšieho poklesu zamestnanosti (o 30 % počas posudzovaného obdobia) sa počas toho istého obdobia produktivita zvýšila o 21 %.

g) ***Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu***

(151) Dumpingové rozpätie určené v súvislosti s dovozom príslušenstva k rúram a rúrkam do Únie z Ruska bolo počas obdobia revízneho prešetrovania výrazne nad úrovňou *de minimis*. Zároveň bola úroveň dovozu z Ruska počas obdobia revízneho prešetrovania veľmi obmedzená a predstavovala iba 0,9 % spotreby v Únii. Vplyv veľkosti skutočného dumpingového rozpätia dovozu z Ruska na výrobné odvetvie Únie bol preto značne obmedzený.

(152) Ako je vysvetlené v odôvodneniach 118 a 121, dovoz z Malajzie a Kórey bol počas posudzovaného obdobia zanedbateľný. Preto nebolo možné potvrdiť zistenie o existencii dumpingu, pokiaľ ide o tieto dve krajiny. Prešetrovanie bolo preto zamerané na pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia antidumpingových opatrení.

4.4.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

a) ***Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny***

(153) Priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Priemerné predajné ceny v Únii a jednotkové náklady

	2014	2015	2016	ORP
Priemerná jednotková predajná cena v Únii (EUR/tona)	2 784	2 865	2 628	2 552
Index (2014 = 100)	*100*	*103*	*94*	*92*
Jednotkové výrobné náklady (EUR/tona)	3 175	3 303	3 185	2 999
Index (2014 = 100)	*100*	*104*	*100*	*94*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(154) Priemerná jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom v Únii klesla o 8 % a v období revízneho prešetrovania dosiahla hodnotu 2 553 EUR za tonu. Výrobné odvetvie Únie muselo znížiť svoje ceny v reakcii na všeobecný pokles predajných cien na trhu s príslušenstvom k rúram a rúrkam v dôsledku zmenšujúceho sa dopytu.

(155) Priemerné výrobné náklady výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období znížili v menšej miere, a to o 6 %. Hlavný faktor, ktorý ovplyvnil pokles jednotkových výrobných nákladov, bol pokles ceny surovín.

b) ***Náklady práce***

(156) Priemerné náklady práce sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2014	2015	2016	ORP
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR/zamestnanec)	55 163	54 443	53 850	54 988
Index (2014 = 100)	*100*	*99*	*98*	*100*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(157) Priemerné náklady práce na zamestnanca zostali počas posudzovaného obdobia stabilné.

c) ***Zásoby***

(158) Úroveň zásob sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 12

Zásoby

	2014	2015	2016	ORP
Konečný stav zásob	5 857	6 213	7 495	7 098
Index (2014 = 100)	*100*	*106*	*128*	*121*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby (%)	23	28	38	32

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(159) Úroveň konečného stavu zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v priebehu posudzovaného obdobia zvýšila o 21 %. Počas obdobia revízneho prešetrovania predstavovala úroveň zásob približne 32 % ich výroby.

d) ***Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál***

(160) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 13

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2014	2015	2016	Obdobie revízneho prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (% z obratu z predaja)	–12,3	–13,3	–17,5	–14,9
Peňažný tok (EUR)	–3 572 396	–3 040 537	–2 134 815	1 100 439
Index (2014 = 100)	*–100*	*–85*	*–60*	*31*
Investície (EUR)	2 606 076	1 644 753	1 691 602	3 550 772
Index (2012 = 100)	*100*	*63*	*65*	*136*
Návratnosť investícií (%)	–20,0	–20,3	–25,7	–18,5

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(161) Komisia stanovila ziskovosť výrobného odvetvia Únie tak, že čistý zisk z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii pred zdanením vyjadrila ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Straty výrobného odvetvia Únie sa zvýšili z –12,3 % v roku 2014 na –14,9 % v období revízneho prešetrovania, t. j. vzrástli o 2,6 percentuálneho bodu.

(162) Čistý peňažný tok je schopnosť výrobcu z Únie samofinancovať svoje činnosti. Čistý peňažný tok sa počas posudzovaného obdobia zvýšil a dosiahol kladnú hodnotu. Ovplyvnil to predovšetkým zisk z predaja na vývoz. Tento predaj na vývoz predstavoval 32 % celkového predaja výrobcov zaradených do vzorky neprepojeným zákazníkom v období revízneho prešetrovania a umožnil výrobcom z Únie zaradeným do vzorky priblížiť sa počas posudzovaného obdobia k stavu rovnováhy.

(163) Ročný tok investícií do prešetrovaného výrobku vyrábaného výrobným odvetvím Únie počas posudzovaného obdobia vzrástol z 2,6 milióna EUR v roku 2014 na 3,6 milióna EUR v období revízneho prešetrovania. Investície, predovšetkým do údržby a nahrádzania starého strojného vybavenia, boli pre výrobcov z Únie nevyhnutné na udržanie výroby v Únii a je potrebné vnímať ich ako súčasť prebiehajúceho procesu reštrukturalizácie výrobného odvetvia Únie.

(164) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Návratnosť investícií z výroby a predaja podobného výrobku kolísala a v období revízneho prešetrovania dosiahla hodnotu – 18,5 %.

4.4.4. *Záver o situácii vo výrobnom odvetví Únie*

(165) Prešetrovaním sa ukázalo, že napriek platným opatreniam sa väčšina ukazovateľov ujmy vyvíjala negatívne a hospodárska a finančná situácia výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia zhoršila.

(166) Pri zohľadnení uvedeného vývoja je možné dospieť k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu.

(167) Negatívny vývoj výrobného odvetvia Únie sa vysvetľuje predovšetkým poklesom spotreby, ktorá počas posudzovaného obdobia klesla o 12 %, a prítomnosťou dovozu z iných tretích krajín, najmä Číny, Kambodže a Vietnamu, ktorý počas obdobia revízneho prešetrovania predstavoval 67 % všetkého dovozu do Únie. Vzhľadom na to, že neexistovala žiadna spolupráca s dovozcami/používateľmi a že v údajoch dostupných z Eurostatu sa nerozlišuje medzi rôznymi druhmi výrobku, nebolo možné vykonať zmysluplné porovnanie cien podľa druhu výrobku a vplyv dovozu z týchto tretích krajín nebolo možné jednoznačne určiť.

4.4.5. *Záver*

(168) V odôvodnení 166 Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu. V odôvodnení 167 Komisia ďalej dospela k záveru, že ujmu výrobnému odvetviu Únie pozorovanú počas obdobia revízneho prešetrovania nemohol spôsobiť dovoz z Malajzie, Kórey a Ruska vzhľadom na jeho veľmi obmedzený objem.

(169) Komisia v tejto súvislosti ďalej preskúmala pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy, ktorú pôvodne spôsoboval dumpingový dovoz z Malajzie, Kórey a Ruska, v prípade zrušenia opatrení.

4.5. **Pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy**

4.5.1. *Predbežná poznámka*

(170) Na stanovenie pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy v prípade zrušenia opatrení sa analyzovali tieto prvky: a) výrobná kapacita a voľná kapacita v Malajzii, Kórei a Rusku; b) možné cenové úrovne dovozu z týchto krajín v prípade zrušenia opatrení a ich vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie; c) existencia opatrení obmedzujúcich obchod v iných tretích krajinách, týkajúcich sa vývozu príslušenstva k rúram a rúrkam z Malajzie, Kórey a Ruska.

(171) Vzhľadom na absolútnu nespoluprácu vyvážajúcich výrobcov boli zistenia založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia. V tejto súvislosti sa využívali informácie zo žiadosti o revízne prešetrovanie, zo štatistík Eurostatu (úroveň TARIC) a z obchodných štatistík USA.

a) ***Výrobná kapacita a voľná kapacita dostupná v Malajzii, Kórei a Rusku***

(172) Ako sa uvádza v odôvodneniach 70, 88 a 102, voľná kapacita v Rusku, Malajzii a Kórei sa v období revízneho prešetrovania odhadovala na približne 251 000 ton, čo viac než štvornásobne presahuje spotrebu v Únii za to isté obdobie.

(173) Navyše sa nezistili žiadne prvky, ktoré by mohli naznačovať akýkoľvek výrazný nárast domáceho dopytu po príslušenstve k rúram a rúrkam v Malajzii, Kórei alebo Rusku, alebo na trhu niektorej inej tretej krajiny v blízkej budúcnosti. Vzhľadom na pokles spotreby príslušenstva k rúram a rúrkam v Únii počas posudzovaného obdobia Komisia dospela k záveru, že domáci dopyt v Malajzii, Kórei alebo Rusku alebo na trhoch iných tretích krajín by nemohol absorbovať dostupnú voľnú kapacitu.

b) ***Možné úrovne cien dovozu z Malajzie, Kórey a Ruska***

(174) Vyvážajúci výrobcovia v Malajzii, Kórei a Rusku nespolupracovali. Okrem toho vzhľadom na veľmi nízke množstvá dovážané do Únie z Malajzie a Kórey nebolo možné počas obdobia revízneho prešetrovania určiť spoľahlivé dovozné ceny v prípade týchto krajín.

(175) Za týchto okolností a v súlade s metodikou použitou v rámci posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení na dovoz s pôvodom v Malajzii a Kórei sa ako ukazovateľ pri určovaní, aká by pravdepodobne bola úroveň cien dovozu z Malajzie a Kórey v prípade zrušenia opatrení, použili vývozné ceny z Kórey a Malajzie do USA. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že objem dovozu z Kórey a Malajzie do USA dosiahol počas obdobia revízneho prešetrovania úroveň 63 % spotreby v Únii. Okrem toho sa zistilo, ako sa uvádza v odôvodnení 96, že USA predstavujú trh porovnateľný s trhom Únie. Na tomto základe Komisia vypočítala rozpätie podhodnotenia, s vylúčením antidumpingových ciel na taký dovoz do USA. Výpočet ukázal, že dovozné ceny z Malajzie a Kórey by boli pravdepodobne oproti predajným cenám v Únii podhodnotené, a to o 53 %, respektíve 20 %.

(176) Pokiaľ ide o Rusko, hoci bol objem dovozu do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania nízky, považoval sa za dostatočný, aby primerane naznačil, aké by bolo budúce cenové správanie, ak by platnosť opatrení uplynula. Na tomto základe výpočet bez antidumpingových ciel ukázal, že dovozné ceny z Ruska by boli pravdepodobne o 59 % nižšie než predajné ceny v Únii.

(177) V prípade zrušenia opatrení by preto výrobné odvetvie Únie bolo pod značným cenovým tlakom z Malajzie, Kórey a Ruska, čo by ďalej zhoršilo jeho hospodársku situáciu.

c) ***Opatrenia obmedzujúce obchod voči vývozu z Malajzie, Kórey a Ruska a atraktívnosť trhu Únie***

(178) Ako sa uvádza v odôvodnení 90, Japonsko uložilo v marci 2018 konečné antidumpingové clo na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam z Kórey. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 98, antidumpingové opatrenia uložené na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam v USA boli od júla 2018 rozšírené aj na Malajziu. Z toho vyplýva, že prístup na tretí veľký vývozný trh je pre kórejských a malajzijských vyvážajúcich výrobcov obmedzený, a vzhľadom na atraktívnosť trhu Únie pre kórejských a malajzijských vývozcov, opísanú v oddieloch 3.4.2.3 a 3.5.2.3, a blízkosť trhu Únie pre ruských vývozcov, opísanú v oddiele 3.3.2.3, existuje vysoká pravdepodobnosť, že títo vyvážajúci výrobcovia nasmerujú (presmerujú) svoj vývoz prešetrovaného výrobku na trh Únie.

4.5.2. *Vplyv na výrobné odvetvie Únie*

(179) Je možné odôvodnene očakávať, že v dôsledku atraktívnosti trhu Únie, opísanej v oddieloch 3.3.2.3, 3.4.2.3 a 3.5.2.3 by v prípade zrušenia opatrení bola prinajmenšom časť voľnej kapacity podľa všetkého nasmerovaná (presmerovaná) na trh Únie.

(180) V odôvodneniach 76, 92 a 107 sa dospelo k záveru, že je pravdepodobné, že vyvážajúci výrobcovia z Malajzie, Kórey a Ruska budú vyvážať značné množstvá prešetrovaného výrobku do Únie, ak by platnosť opatrení uplynula, a že tento vývoz by sa pravdepodobne uskutočňoval za dumpingové ceny.

(181) Pokiaľ ide o objemy, pri zohľadnení značnej voľnej kapacity je veľmi pravdepodobné, že vyvážajúci výrobcovia z Malajzie, Kórey a Ruska obnovia svoj vývoz do Únie a získajú podiely na trhu Únie. Vzhľadom na súčasný trend znižovania spotreby sa očakáva, že získavanie podielu na trhu bude ešte významnejšie. Podľa tohto scenára by výrobné odvetvie Únie čelilo okamžitému poklesu svojho objemu predaja a podielu na trhu. Výsledkom by bolo ďalšie zníženie miery využitia kapacít, ktoré je už teraz na veľmi nízkej úrovni, a ďalšie zvýšenie strát.

(182) Vzhľadom na už teraz negatívne ziskové rozpätie výrobného odvetvia Únie výrobcovia navyše nebudú schopní ďalej znižovať svoje ceny v úsilí vyrovnať sa dovozným cenám a udržať si objem predaja v Únii. Znižovanie cenovej úrovne by okamžite viedlo k ďalšiemu zhoršeniu situácie výrobného odvetvia Únie, ktoré už počas obdobia revízneho prešetrovania utrpelo značnú ujmu, a veľmi pravdepodobne by pre celé výrobné odvetvie Únie nastalo riziko zmenšovania alebo dokonca zatvárania výrobných závodov.

(183) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že v prípade zrušenia opatrení existuje vysoká pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy spôsobenej dovozom z Malajzie, Kórey a Ruska.

(184) Ruská vláda vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií tvrdila, že neexistuje príčinná súvislosť medzi ruským dovozom a značnou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Toto tvrdenie ignoruje analýzu prvkov a záverov uvedených v odôvodneniach 170 až 183, ktoré poukazujú na silnú pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy spôsobenej dovozom z Malajzie, Kórey a Ruska, ak by došlo k zrušeniu opatrení, a preto sa muselo zamietnuť. Závery uvedené v odôvodnení 183 zostávajú preto zachované.

5. ZÁUJEM ÚNIE

(185) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia skúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení voči Malajzii, Kórei a Rusku bolo proti záujmu Únie ako celku. Určenie záujmu Únie sa zakladalo na posúdení všetkých jednotlivých príslušných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

(186) Je potrebné pripomenúť, že v rámci pôvodného prešetrovania sa prijatie opatrení nepovažovalo za krok v rozpore so záujmom Únie.

(187) V súlade s článkom 21 ods. 2 základného nariadenia dostali všetky zainteresované strany možnosť vyjadriť svoje stanovisko.

(188) Na tomto základe Komisia skúmala, či napriek záverom o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu a ujmy existujú presvedčivé dôvody, ktoré by viedli k záveru, že zachovanie existujúcich opatrení nie je v záujme Únie.

5.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

(189) Ako sa uvádza v odôvodnení 166, výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu, čo potvrdzujú aj negatívne trendy väčšiny ukazovateľov ujmy. V odôvodnení 183 sa zároveň dospelo k záveru, že ak by platnosť antidumpingových opatrení voči Malajzii, Kórei a Rusku uplynula, situácia výrobného odvetvia Únie by sa pravdepodobne ďalej zhoršovala.

(190) Celkovo však Komisia zastáva názor, že napriek nepriaznivému stavu výrobného odvetvia Únie na trhu Únie je toto výrobné odvetvie naďalej životaschopné. Je to založené na skutočnosti, ako sa uvádza v odôvodnení 162, že predaj na vývoz výrobného odvetvia Únie predstavuje výrazný podiel objemu predaja a výrobnému odvetviu Únie umožnil priblížiť sa počas posudzovaného obdobia k stavu rovnováhy. Napriek tomu výrobné odvetvie Únie naďalej vykazuje veľmi nízku úroveň využitia kapacity a pokúša sa zlepšiť svoju hospodársku situáciu prebiehajúcimi investíciami, ktoré umožnia proces jeho reštrukturalizácie.

(191) Každé ďalšie zhoršenie by malo vplyv na jeho celkovú situáciu, s rizikom zmenšovania alebo dokonca definitívneho zatvárania výrobných závodov v Únii. Preto možno dospieť k záveru, že pokračovanie opatrení voči Malajzii, Kórei a Rusku by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

5.2. Záujem dovozcov, obchodníkov a používateľov

(192) Na začiatku tohto prešetrovania bolo oslovených 61 dovozcov a používateľov a boli vyzvaní k spolupráci. Žiadny z nich však v súčasnom prešetrovaní nespolupracoval. Je potrebné pripomenúť, že pri predchádzajúcich prešetrovaniach týkajúcich sa príslušenstva k rúram a rúrkam sa zistilo, že uloženie opatrení pravdepodobne nebude mať závažný negatívny vplyv na situáciu dovozcov a používateľov v Únii.

(193) Používatelia nepredložili žiadne informácie, z ktorých by vyplývalo, že mali ťažkosti pri hľadaní iných zdrojov, a ani v rámci prešetrovania sa takéto informácie nezistili.

(194) Analýza záujmu Únie pri predchádzajúcich prešetrovaniach neukázala žiadny negatívny vplyv opatrení na dovozcov a používateľov, ktorí dokázali zvýšenie cien preniesť. V rámci tohto revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti sa nezistili žiadne prvky, ktoré by odporovali uvedenému záveru. Používatelia príslušenstva k rúram a rúrkam pôsobia najmä v petrochemických odvetviach, ako aj v odvetviach pôsobiacich v stavebníctve. Prešetrovaný výrobok sa používa na spájanie rúr alebo rúrok. Zatiaľ čo rúry a rúrky tvoria výraznejší podiel na celkových nákladoch projektov, príslušenstvo k rúram a rúrkam vo všeobecnosti predstavuje iba malú časť celkových nákladov.

(195) Vzhľadom na ukončenie opatrení voči Turecku by sa navyše približne 60 % dovozu príslušenstva k rúram a rúrkam mohlo uskutočňovať bez antidumpingových ciel v Únii, a preto by sa zachoval dostatočný výber dodávateľov.

(196) Na tomto základe a v súlade so závermi prijatými v rámci predchádzajúcich prešetrovaní sa očakáva, že pokračovanie opatrení nebude mať významný negatívny vplyv na používateľov a že preto neexistujú žiadne presvedčivé dôvody vedúce k záveru, že predĺženie platnosti existujúcich opatrení voči Malajzii, Kórei a Rusku nie je v záujme Únie.

5.3. **Záver o záujme Únie**

(197) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že z hľadiska záujmu Únie neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti predĺženiu platnosti existujúcich antidumpingových opatrení na dovoz z Malajzie, Kórey a Ruska.

6. **ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(198) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, z ktorých vychádzal zámer zachovať v platnosti antidumpingové opatrenia voči Malajzii, Kórei a Rusku a zrušiť platné opatrenia týkajúce sa dovozu prešetrovaného výrobku s pôvodom v Turecku. Poskytla sa im aj lehota na predloženie pripomienok k poskytnutým informáciám. Vyjadrenia a pripomienky sa riadne zohľadnili.

(199) Z uvedených úvah vyplýva, že podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia by sa antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Malajzii, Kórei a Rusku, uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 78/2013 a vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1283/2014, zmeneným vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/306, mali zachovať a platnosť antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Turecku by sa mala nechať uplynúť.

(200) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sú uplatniteľné iba na dovoz prešetrovaného výrobku vyrábaného týmito spoločnosťami, a teda uvedenými konkrétnymi právnymi subjektmi. Pri dovoze prešetrovaného výrobku vyrábaného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov a adresa nie sú osobitne uvedené v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými subjektmi, sa tieto sadzby nemôžu využívať a dovoz podlieha colnej sadzbe uplatniteľnej na „všetky ostatné spoločnosti".

(201) Každá žiadosť o uplatnenie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb (napríklad po zmene názvu subjektu alebo po založení nových výrobných alebo predajných subjektov) by sa mala adresovať Komisii ([17]) so všetkými príslušnými informáciami, najmä o každej zmene v činnostiach spoločnosti súvisiacich s výrobou, predajom na domácom trhu a vývozným predajom, ktorá je spojená napríklad s uvedenou zmenou názvu alebo uvedenou zmenou výrobných a predajných subjektov. Ak to bude vhodné, toto nariadenie sa zodpovedajúcim spôsobom zmení prostredníctvom aktualizácie zoznamu spoločností, na ktoré sa vzťahujú individuálne colné sadzby.

(202) Vzhľadom na článok 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([18]) by v prípadoch, keď sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(203) Výbor zriadený podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036 nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz príslušenstva k rúram alebo rúrkam (okrem liateho príslušenstva, prírub a príslušenstva so závitom) zo železa alebo z ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele) s najväčším vonkajším priemerom nepresahujúcim 609,6 mm, druhu používaného na zváranie na tupo alebo na iné účely, v súčasnosti patriaceho pod číselné znaky KN ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 a ex 7307 99 80 (kódy TARIC 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 80 92, 7307 99 80 93, 7307 99 80 94, 7307 99 80 95 a 7307 99 80 98) a s pôvodom v Malajzii, Ruskej federácii a Kórejskej republike.

([17]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, B-1049 Brussels, Belgium.
([18]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením je v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami takáto:

Krajina	Spoločnosť	Colná sadzba	Doplnkový kód TARIC
Malajzia	Anggerik Laksana Sdn Bhd, Selangor Darul Ehsan	59,2 %	A324
	Pantech Steel Industries Sdn Bhd	49,9 %	A961
	Všetky ostatné spoločnosti	75,0 %	A999
Ruská federácia	Všetky spoločnosti	23,8 %	—
Kórejská republika	TK Corporation, 1499-1, Songjeong- Dong, Gangseo-Gu, Busan	32,4 %	C066
	Všetky ostatné spoločnosti	44,0 %	C999

3. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Konečné antidumpingové clo na dovoz príslušenstva k rúram alebo rúrkam (okrem liateho príslušenstva, prírub a príslušenstva so závitom) zo železa alebo z ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele) s najväčším vonkajším priemerom nepresahujúcim 609,6 mm, druhu používaného na zváranie na tupo alebo na iné účely, v súčasnosti patriaceho pod číselné znaky KN ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 a ex 7307 99 80 (kódy TARIC 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 80 92, 7307 99 80 93, 7307 99 80 94, 7307 99 80 95 a 7307 99 80 98) a s pôvodom v Tureckej republike sa týmto zrušuje a konanie týkajúce sa uvedeného dovozu sa ukončuje.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnomvestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. apríla 2019

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/567

z 9. apríla 2019,

ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1210/2003 o niektorých osobitných obmedzeniach hospodárskych a finančných vzťahov s Irakom

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1210/2003 zo 7. júla 2003 o niektorých osobitných obmedzeniach hospodárskych a finančných vzťahov s Irakom, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2465/96 ([1]), a najmä na jeho článok 11 písm. b),

keďže:

(1) V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1210/2003 sa uvádza zoznam fyzických a právnických osôb, verejných inštitúcií, spoločností a agentúr a subjektov predchádzajúcej vlády Iraku, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, ktoré boli umiestnené mimo Iraku k 22. máju 2003.

(2) Dňa 4. apríla 2019 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o vypustení deviatich záznamov zo zoznamu osôb alebo subjektov, na ktoré by sa malo uplatňovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

(3) Príloha III k nariadeniu (ES) č. 1210/2003 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 1210/2003 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. apríla 2019

Za Komisiu

v mene predsedu

riaditeľ Útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

([1]) Ú. v. EÚ L 169, 8.7.2003, s. 6.

PRÍLOHA

V prílohe III k nariadeniu Rady (ES) č. 1210/2003 sa vypúšťajú tieto záznamy:

„48. GENERAL ESTABLISHMENT FOR THARTHAR PROJECT. Adresa: P.O. Box 21, Fallouja, Iraq.“

„58. IRAQI BROADCASTING AND TELEVISION ESTABLISHMENT. Adresa: Broadcasting & TV Building, Salihiya, Karkh, Baghdad, Iraq.“

„64. IRAQI NEWS AGENCY. Adresa: 28 Nissan Complex, Al Salihiya, Baghdad, Iraq.“

„81. MINISTRY OF YOUTH, DIRECTORATE GENERAL OF PLANNING AND FOLLOW UP, IMPORT SECTION. Adresa: P. O. Box 19055, Palestine Street, near Al-Shaab Stadium, Baghdad, Iraq.“

„140. STATE ENTERPRISE FOR IRRIGATION PROJECTS. Adresa: Karantina, near Sarafiya Bridge, Baghdad, Iraq.“

„164. STATE ESTABLISHMENT OF HADITHA DAM. Adresa: Haklanya, Haditha, Iraq.“

„165. STATE ESTABLISHMENT OF HEMREEN DAM. Adresa: 6 Mukdadiya, Mukdadiya, Iraq.“

„169. STATE ESTABLISHMENT OF MOSUL DAM. Adresa: Ninewa Governorate, Mosul, Iraq.“

„170. STATE ESTABLISHMENT OF SMALL DAMS AND REGULATORS. Adresa: Sinak, Baghdad, Iraq.“

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/568

z 8. apríla 2019

o vymenovaní člena Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 806/2014 z 15. júla 2014, ktorým sa stanovujú jednotné pravidlá a jednotný postup riešenia krízových situácií úverových inštitúcií a určitých investičných spoločností v rámci jednotného mechanizmu riešenia krízových situácií a jednotného fondu na riešenie krízových situácií a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 ([1]), a najmä na jeho článok 56 ods. 6,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Komisia 5. decembra 2018 po tom, ako konzultovala s Jednotnou radou pre riešenie krízových situácií (ďalej len „Jednotná rada") na plenárnom zasadnutí, prijala užší zoznam kandidátov na pozíciu člena Jednotnej rady a poskytla ho Európskemu parlamentu.

(2) Rada bola o užšom zozname informovaná v ten istý deň.

(3) Podľa článku 56 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 806/2014 je funkčné obdobie členov Jednotnej rady na plný úväzok päť rokov.

(4) Komisia 30. januára 2019 prijala návrh na vymenovanie Sebastiana LAVIOLU za člena Jednotnej rady a predložila ho Európskemu parlamentu na schválenie.

(5) Európsky parlament tento návrh schválil 14. marca 2019,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa pán Sebastiano LAVIOLA vymenúva za člena Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií na funkčné obdobie piatich rokov od 1. mája 2019.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 8. apríla 2019

Za Radu

predsedníčka

F. MOGHERINI

([1]) Ú. v. EÚ L 225, 30.7.2014, s. 1.

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/569

z 3. apríla 2019

o navrhovanej občianskej iniciatíve s názvom „Dodržiavanie zásady právneho štátu v rámci Európskej únie“

[oznámené pod číslom C(2019) 2314]

(Iba francúzske znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 211/2011 z 16. februára 2011 o iniciatíve občanov ([1]), a najmä na jeho článok 4,

Keďže:

(1) Predmetom navrhovanej iniciatívy občanov s názvom „Dodržiavanie zásady právneho štátu v rámci Európskej únie“ je: „Vytvorenie mechanizmu objektívneho a nestranného hodnotenia na overenie uplatňovania hodnôt Európskej únie všetkými členskými štátmi.“

(2) Cieľmi navrhovanej iniciatívy občanov sú: „a) prijatie všeobecných právnych predpisov Európskej únie, ktoré umožnia objektívne overiť praktické uplatňovanie vnútroštátnych ustanovení týkajúcich sa zásady právneho štátu s cieľom posilniť vzájomnú dôveru medzi členskými štátmi a uľahčiť vykonávanie ustanovení článku 7 ZEÚ týkajúcich sa možného porušenia hodnôt Únie; b) uľahčenie presadzovania európskych právnych predpisov v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach (napr. európsky zatykač)“.

(3) V prílohe k navrhovanej iniciatíve občanov sa uvádza posilnenie úlohy Agentúry Európskej únie pre základné práva, ktorej stanovisko by sa mohlo vyžiadať s cieľom zabezpečiť maximálnu objektívnosť rozhodnutí inštitúcií Únie vrátane oblastí policajnej a bezpečnostnej spolupráce.

(4) Zmluva o Európskej únii (ZEÚ) posilňuje občianstvo Únie a ďalej zlepšuje demokratické fungovanie Únie okrem iného tým, že stanovuje právo každého občana zúčastňovať sa na demokratickom živote Únie prostredníctvom európskej iniciatívy občanov.

(5) Postupy a podmienky požadované v prípade iniciatívy občanov by preto mali byť v záujme podpory účasti občanov a zaistenia väčšej prístupnosti Únie jasné, jednoduché, používateľsky ústretové a primerané povahe iniciatívy občanov.

(6) Právne akty Únie na účely vykonávania zmlúv sa môžu prijať:

— Na účely stanovenia podrobností, podľa ktorých členské štáty v spolupráci s Komisiou objektívne a nestranne hodnotia vykonávanie politík Únie orgánmi členských štátov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, najmä s cieľom presadzovať úplné uplatňovanie zásady vzájomného uznávania na základe článku 70 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),

— na účely zmien nariadenia Rady (ES) č. 168/2007 ([2]) na základe článku 352 ZFEÚ.

(7) Právne akty Únie na vykonávanie zmlúv naopak nemožno prijať na účely zmeny postupu stanoveného v článku 7 ZEÚ.

(8) Navrhovaná iniciatíva občanov, ktorej cieľom je, aby Komisia prijal právne akty na stanovenie podrobností objektívneho a nestranného hodnotenia vykonávania politík Únie vnútroštátnymi orgánmi v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, a na zmenu nariadenia Rady, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva, nie je zjavne mimo rámca, v ktorom je Komisia oprávnená predložiť návrh právneho aktu Únie na účely vykonávania zmlúv v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. b) nariadenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2011, s. 1.
([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 168/2007 z 15. februára 2007, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva (Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 1).

(9) Okrem toho bol v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia vytvorený občiansky výbor a boli určené kontaktné osoby a navrhovaná iniciatíva občanov nepredstavuje zjavné zneužitie práva, nie je zjavne neopodstatnená alebo šikanujúca, ani nie je zjavne v rozpore s hodnotami Únie uvedenými v článku 2 ZEÚ.

(10) Navrhovaná občianska iniciatíva s názvom „Dodržiavanie zásady právneho štátu v rámci Európskej únie“ by sa preto mala zaregistrovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Navrhovaná občianska iniciatíva s názvom „Dodržiavanie zásady právneho štátu v rámci Európskej únie“ sa týmto registruje.

2. Vyhlásenia o podpore tejto navrhovanej iniciatívy občanov sa môžu zbierať na základe predpokladu, že jej cieľom sú návrhy právnych aktov Komisie

— Na stanovenie podrobností objektívneho a nestranného hodnotenia vykonávania politík Únie vnútroštátnymi orgánmi v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti,

— Na zmenu nariadenia Rady, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. apríla 2019.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené organizátorom (členom občianskeho výboru) navrhovanej občianskej iniciatívy s názvom „Dodržiavanie zásady právneho štátu v rámci Európskej únie“, ktorú ako kontaktné osoby zastupujú pán Pier Virgilio DASTOLI a pán Marco CAPPATO.

V Bruseli 3. apríla 2019

Za Komisiu

Frans TIMMERMANS

prvý podpredseda

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/570

z 8. apríla 2019,

ktorým sa stanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ, pokiaľ ide o kapacity rescEU, a ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/762/EÚ

[oznámené pod číslom C(2019) 2644]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany ([1]), a najmä na jeho článok 32 ods. 1 písm. g),

keďže:

(1) Mechanizmom Únie v oblasti civilnej ochrany (ďalej len „mechanizmus Únie“), ktorý je stanovený v rozhodnutí č. 1313/2013/EÚ, sa posilňuje spolupráca medzi Úniou a členskými štátmi a uľahčuje koordinácia v oblasti civilnej ochrany v záujme zlepšenia reakcie Únie na prírodné katastrofy a katastrofy spôsobené ľudskou činnosťou.

(2) V rozhodnutí č. 1313/2013/EÚ sa vymedzuje právny rámec rescEU. Mechanizmus rescEU sa zameriava na poskytovanie pomoci v náročných situáciách, v ktorých celkové existujúce kapacity na vnútroštátnej úrovni a kapacity poskytnuté členskými štátmi do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany nie sú schopné zabezpečiť účinnú reakciu.

(3) V posledných rokoch došlo v Európe k prudkému nárastu výskytu extrémnych lesných požiarov s vážnymi hospodárskymi, environmentálnymi a sociálnymi dôsledkami. Konkrétne pri lesných požiaroch v rokoch 2017 a 2018 sa ukázalo, že treba byť pripravený na situáciu, keď závažné katastrofy zasiahnu niekoľko členských štátov naraz.

(4) V dôsledku meniaceho sa charakteru rizika lesných požiarov sa preukázala nedostatočná kapacita reakcie na úrovni Únie. Tieto nedostatky boli zjavné najmä v období lesných požiarov v roku 2017, keď kapacity sprístupnené prostredníctvom mechanizmu Únie neboli dostatočné na to, aby reagovali na potreby krajín žiadajúcich o pomoc.

(5) Preto by sa malo v čo najkratšom čase v súlade s článkom 12 ods. 2 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ vymedziť počiatočné zloženie rescEU a v prvom vykonávacom rozhodnutí by toto zloženie malo zahŕňať kapacity na letecké hasenie lesných požiarov, ktorých cieľom bude reagovať na nekontrolované požiare. Z dôvodu potrebnej flexibility počas prechodného obdobia podľa článku 35 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ by sa orientačný počet kapacít rescEU mal stanoviť v následných vykonávacích rozhodnutiach.

(6) V súlade s článkom 12 ods. 4 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ by sa požiadavky na kvalitu kapacít na letecké hasenie lesných požiarov v rámci rescEU mali stanoviť po konzultácii s členskými štátmi a mali by vychádzať z platných medzinárodných noriem v prípade, že takéto normy už existujú. Vzhľadom na nedostatok platných medzinárodných noriem pre letecké hasenie lesných požiarov by požiadavky na kvalitu kapacít na letecké hasenie lesných požiarov mali byť založené na existujúcich všeobecných požiadavkách na moduly v rámci európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany a na najlepších postupoch mechanizmu Únie. Uvedené požiadavky na kvalitu by sa mali stanoviť v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

(7) Z dôvodov rozpočtovej disciplíny je potrebné v tomto rozhodnutí stanoviť náklady spojené s finančnou podporou Únie v rámci rescEU počas prechodného obdobia.

(8) V záujme správneho finančného riadenia by sa priame granty pre kapacity rescEU počas prechodného obdobia mali udeľovať na základe ročného pracovného programu.

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924.

(9) Nadobudnutím účinnosti rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420 ([2]) 21. marca 2019 sa pravidlá týkajúce sa riešenia dočasných nedostatkov pri mimoriadnych katastrofách stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/762/EÚ ([3]) stali zastaranými. V záujme zabezpečenia jednotnosti by sa kapitola 7 vykonávacieho rozhodnutia 2014/762/EÚ mala vypustiť.

(10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 33 ods. 1 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto rozhodnutím sa stanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ, pokiaľ ide o:

a) počiatočné zloženie rescEU vzhľadom na kapacity a požiadavky na kvalitu kapacít;

b) financovanie kapacít počas prechodného obdobia uvedeného v článku 35 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ.

Článok 2

Počiatočné zloženie rescEU

1. RescEU pozostáva z kapacít na letecké hasenie lesných požiarov.

2. Kapacity na letecké hasenie lesných požiarov uvedené v odseku 1 musia zahŕňať:

a) kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím lietadiel;

b) kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím helikoptér.

3. Požiadavky na kvalitu kapacít uvedených v odseku 2 sú stanovené v prílohe.

Článok 3

Finančné opatrenia týkajúce sa kapacít rescEU uvedené v článku 35 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ

1. Komisia vymedzí v ročnom pracovnom programe kritériá na udeľovanie priamych grantov na pokrytie nákladov uvedených v článku 35 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ, ktoré sú potrebné na zabezpečenie rýchleho prístupu ku kapacitám zodpovedajúcim kapacitám uvedeným v článku 2.

2. K nákladom uvedeným v článku 35 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ patria náklady súvisiace s pohotovosťou kapacít, a to vrátane prípadných nákladov na údržbu, nákladov na personál, nákladov na odbornú prípravu vrátane odbornej prípravy posádky a technického personálu, nákladov na skladovanie, nákladov na poistenie, ako aj ďalšie náklady potrebné na zabezpečenie účinnej dostupnosti takýchto kapacít.

Článok 4

Zmena vykonávacieho rozhodnutia 2014/762/EÚ

Kapitola 7 vykonávacieho rozhodnutia 2014/762/EÚ sa vypúšťa.

([2]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420 z 13. marca 2019, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú v EÚ L 77 I, 20.3.2019, s. 1.).

([3]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/762/EÚ zo 16. októbra 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany a zrušujú sa rozhodnutia Komisie 2004/277/ES, Euratom a 2007/606/ES, Euratom (Ú. v. EÚ L 320, 6.11.2014, s. 1).

Článok 5

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 8. apríla 2019

Za Komisiu
Christos STYLIANIDES
člen Komisie

PRÍLOHA

POŽIADAVKY NA KVALITU KAPACÍT rescEU

1. **Kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím lietadiel**

Úlohy	— pomoc pri hasení rozsiahlych lesných požiarov a požiarov porastov hasením zo vzduchu
Kapacity	— 2 lietadlá, každé s kapacitou minimálne 3 000 litrov, alebo 1 lietadlo s kapacitou minimálne 8 000 litrov ([1]) — schopnosť trvalého vykonávania zásahu
Hlavné zložky	— lietadlo — minimálne dve posádky — technický personál — súprava na údržbu lietadla v teréne — komunikačné zariadenie umožňujúce komunikáciu lietadlo-lietadlo a lietadlo-zem
Sebestačnosť	— skladovanie a údržba vybavenia modulu — vybavenie určené na komunikáciu s príslušnými partnermi, najmä s tými, ktorí sú zodpovední za koordináciu na mieste
Nasadenie	— schopnosť odcestovať do 3 hodín po prijatí ponuky v prípade reakcie rýchleho zásahu ([2]) — schopnosť nasadenia v rozsahu 2 000 km do 24 hodín

([1]) Tieto požiadavky sa môžu preskúmať na základe možného vývoja na trhu kapacít na letecké hasenie lesných požiarov, a to aj v súvislosti s náhradnými dielmi.
([2]) Reakcia rýchleho zásahu je operácia reakcie trvajúca najviac jeden deň, a to vrátane letu na miesto, na ktorom sú umiestnené kapacity rescEU, a späť.

2. **Kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím helikoptér**

Úlohy	— pomoc pri hasení rozsiahlych lesných požiarov a požiarov porastov hasením zo vzduchu
Kapacity	— 1 helikoptéra s kapacitou minimálne 3 000 litrov ([1]) — schopnosť trvalého vykonávania zásahu
Hlavné zložky	— helikoptéra s aspoň dvoma posádkami — technický personál — nádoba na vodu alebo bambivak — 1 súprava na údržbu helikoptéry — 1 súprava náhradných dielov — záchranné zdvíhacie navijaky — komunikačné zariadenie umožňujúce komunikáciu lietadlo-lietadlo a lietadlo-zem
Sebestačnosť	— skladovanie a údržba vybavenia modulu — vybavenie určené na komunikáciu s príslušnými partnermi, najmä s tými, ktorí sú zodpovední za koordináciu na mieste

Nasadenie	— schopnosť odcestovať do 3 hodín po prijatí ponuky v prípade reakcie rýchleho zásahu [2] — schopnosť nasadenia v rozsahu 2 000 km do 24 hodín

[1] Na účely vykonávania článku 35 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ, a ak je to odôvodnené, na základe posúdenia ohrozenia regiónu, sa kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím helikoptér môžu skladať z najviac 3 helikoptér s celkovou kapacitou minimálne 3 000 litrov.

[2] Reakcia rýchleho zásahu je operácia reakcie trvajúca najviac jeden deň, a to vrátane letu na miesto, na ktorom sú umiestnené kapacity rescEU, a späť.

ROZHODNUTIE JEDNOTNEJ RADY PRE RIEŠENIE KRÍZOVÝCH SITUÁCIÍ (EÚ) 2019/571

z 28. marca 2019

o absolutóriu v súvislosti s plnením rozpočtu a o účtovnej závierke Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií za rozpočtový rok 2017 (SRB/PS/2019/02)

JEDNOTNÁ RADA PRE RIEŠENIE KRÍZOVÝCH SITUÁCIÍ NA SVOJOM PLENÁRNOM ZASADNUTÍ,

— so zreteľom na článok 50 ods. 1 písm. b) a článok 63 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 806/2014 z 15. júla 2014, ktorým sa stanovujú jednotné pravidlá a jednotný postup riešenia krízových situácií úverových inštitúcií a určitých investičných spoločností v rámci jednotného mechanizmu riešenia krízových situácií a jednotného fondu na riešenie krízových situácií a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 ([1]) („nariadenie SRM“),

— so zreteľom na články 103, 104 a 105 nariadenia o rozpočtových pravidlách Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií (SRB),

— so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií za rozpočtový rok 2017 schválenú na jej zasadnutí 21. – 22. júna 2018,

— so zreteľom na výročnú správu o činnosti Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií za rozpočtový rok 2017 schválenú na jej zasadnutí 21. – 22. júna 2018,

— so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov, ktorá obsahuje vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a o zákonnosti a riadnosti príslušných operácií a o riadnom finančnom hospodárení za rozpočtový rok 2017, ako aj odpovede Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií,

— so zreteľom na osobitnú správu Dvora audítorov č. 23 za rok 2017 „Jednotná rada pre riešenie krízových situácií: Práca na náročnej úlohe Bankovej únie sa začala, ale ešte ostáva dlhá cesta“

— so zreteľom na správu Dvora audítorov podľa článku 92 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 806/2014 o podmienených záväzkoch (či už Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií, Rady, Komisie alebo iných) vyplývajúcich z toho, ako Jednotná rada pre riešenie krízových situácií, Rada a Komisia plnili svoje úlohy podľa tohto nariadenia v rozpočtovom roku 2017, spolu s odpoveďami Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií, Rady a Komisie,

SA ROZHODLA:

1. udeliť predsedníčke Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií absolutórium v súvislosti s plnením rozpočtu SRB za rozpočtový rok 2017;

2. schváliť účtovnú závierku Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií za rozpočtový rok 2017;

3. predložiť svoje pripomienky v ďalej uvedenom návrhu;

4. poskytnúť predsedníčke Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií pokyny na oznámenie tohto rozhodnutia Rade, Komisii a Dvoru audítorov, aby sa mohli prijať opatrenia na jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie (sérii L) a na webovom sídle SRB.

V Madride 28. marca 2019

Za Jednotnú radu pre riešenie krízových situácií

Klaus KUMPFMÜLLER

člen plenárneho zasadnutia

([1]) Ú. v. EÚ L 225, 30.7.2014, s. 1.

KORIGENDÁ

Korigendum k Dohode o založení Medzinárodnej nadácie EÚ – LAC

(Úradný vestník Európskej únie L 288 z 22. októbra 2016)

Uverejnená Dohoda o založení Medzinárodnej nadácie EÚ – LAC sa považuje za neplatnú a bezpredmetnú.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK